

Департамент образования и молодёжной политики ХМАО – Югры
Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок



**Динисламова
Светлана Силивёрстовна**

Библиографический указатель
научных трудов и публикаций



Ханты-Мансийск, 2020

ББК 91.9:83

Д 46

Составитель: Степанова Елена Павловна

Д46 Динисламова Светлана Силивёрстовна : библиографический указатель научных трудов и публикаций / Департамент образования и молодёжной политики ХМАО – Югры, Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок ; сост. Е. П. Степанова. – Ханты-Мансийск : ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2020. – 96 с.

© Обско-угорский институт
прикладных исследований
и разработок, 2020
© Степанова Е.П., составление, 2020
© ООО «Печатный мир
г. Ханты-Мансийск», 2020

ISBN 978-5-6045404-5-9

От составителя

Библиографический отдел предлагает вашему вниманию библиографический указатель научных трудов и публикации кандидата филологических наук, ведущего научного сотрудника научно-исследовательского отдела обско-угорских литератур Обско-угорского института прикладных исследований и разработок, поэта, прозаика, журналиста Светланы Силивёрстовны Динисламовой.

О жизни и творческой деятельности С. С. Динисламовой предлагаем статьи кандидата исторических наук Валентины Силивёрстовны Ивановой «Моё детство было словно в сказке...» и Людмилы Анатольевны Ветровой «Мы есть...».

Материал в указателе расположен по следующим разделам: Автореферат. Диссертация; Авторские монографии и иные отдельные издания; Учебно-методические пособия; Публикации в научных сборниках и журналах; Редакторская деятельность; Рецензии; Переводы на русский язык текстов из II тома «Собрания вогульского народного эпоса» Б. Мункачи; Публикации стихотворений, рассказов в сборниках и иных изданиях (на русском, мансийском, венгерском, эстонском, марийском языках); Публикации в периодических изданиях, в отдельной рубрике публикации газет «Лӱимӱ сӓрипос» и журналов «Витсам»; Публикации о жизни и творческой деятельности, в отдельной рубрике публикации газет «Лӱимӱ сӓрипос» и «Хӱнты ясӱн»; Хроника жизни и творческой деятельности.

Внутри разделов материал расположен в алфавитном порядке, в прямой хронологии. Издание снабжено Указателем заглавий и Указателем имён. Хронологический охват – 1990 по 2019 гг.

Данное издание адресовано студентам, преподавателям, литературоведам, краеведам, фольклористам, всем, кто интересуется творчеством мансийской поэтессы, изучением языка, литературы, фольклора и культуры народа манси.

Теперь мне кажется, что жизнь – подарок,
Дар Торума – чтоб видеть белый свет,
И путь земной чтоб был высок и ярок,
Таким, как яркий утренний рассвет...
(Светлана Динисламова)

«Моё детство было словно в сказке...»

Был солнечный мартовский день, счастливый день в жизни семьи Татьяны Романовны и Селиверста Семеновича Садоминых. Сегодня из больницы выписали маму. Она принесла из больницы сестричку, вернее несла ее *алтумсянь* 'мать для поднятия', а мама шла рядом. И вот этот дорогой «свёрточек» аккуратно разворачивают на кровати. Два братика, две бабушки (*анеква*, *щащеква*), две мамы сестры и я, столпились, ждем. Братик Паял, который до этого был не очень доволен появлением в доме нового человека, с удивлением констатировал: «Надо же, у неё и ручки есть, и ножки есть, и они шевелятся, и глазки..., улыбаются».

Я смотрю на свою долгожданную сестрёнку, которой очень скоро буду заплетать косички, оберегать ее, играть с ней...

Бабушки ставят в передний угол дома угощение духопокровителю, зажигают чагу, слегка кивая головой, просят у духов для новорожденной здоровья, ума, долголетия, чтобы её жизнь была счастливой и светлой. Здесь же нарекают её Исветкой, уточняя при этом, что с русского языка это переводится *по-сынг* – светлая.

Светлана родилась 17 марта 1960 года. Она хорошо училась в школе, росла подвижным, эрудированным ребенком. С детства, как бы сейчас сказали, у нее был креативный взгляд на жизнь. Она любила создавать праздники, особенно для мамы. Украдкой от нее на небольших листочках рисовала приглашительные билеты, подписывала их, например, «Тётя Шура, приглашаем на чашку чая в 8 часов вечера», разносила по соседям. Вечером, неожиданно для мамы, приходили нарядные гости,

начинался праздник. Светлана усаживала их в большой комнате на скамейки, кровати, табуретки, и начинала представление, по сути – театр одного актера. Она сама объявляла выступление, сама читала стихи, пела, танцевала... индийские танцы (в те годы в клубе часто показывали индийские фильмы). Затем мама поила гостей чаем, угощала тем, что было в доме. Сегодня, вспоминая наше детство, понимаю, что нам всем очень-очень повезло, потому что мы выросли в доброй атмосфере, в счастливой полноценной семье. За это мы благодарны родителям, бабушкам-дедушкам. О своем детстве Светлана написала:

*Ятил омакёвн мѧн та янмалтѧлвесув,
Тының ӧтякевн мѧн та ханисътѧлвесув.
Хӧлтал ӧргытыл мѧн та ӧргылѧлвесув
Пӧйлттѧл потрытыл мѧн та потыртѧлвесув.*

*Милой нашей мамочкой мы выращены,
Дорогим нашим отцом мы выучены.
Нескончаемые песни для нас звучали,
Нескончаемые рассказы нам рассказывали.*

Или же:

*Мое детство было словно в сказке –
Добрая волшебная пора,
Были радость, и любовь, и ласка,
Жизнь ко мне была тогда добра...*

Я в семье была старшей, наверное, поэтому к сестрёнке у меня были почти материнские чувства. Мне казалось, что Торум подарил нам (позже я узнала, что дарит *Калтац щань*) самую красивую девочку. Помню эпизод, когда вдруг я почувствовала себя взрослой, стала иначе мыслить... Светлане было около годика, она, придерживаемая бабушкой, стояла на подоконнике. Я играла на улице. Увидев сестрёнку, через стекло стала её смешить. Она, смеясь, прижималась носом к стеклу, я чмокала её носик, ручки. Было весело. И вдруг ко мне пришла мысль, что все это пролетит как миг, мы станем взрослыми, разведемся в разные города... Я заплакала, бабушка, глядя на меня, расстрои-

лась, только Светлана не могла ещё понять наше настроение, она улыбалась. Этот эпизод я иногда вспоминаю.

А о сестрёнке хочу рассказать такой случай. В шестом классе она жила и училась в Ленинграде. Она очень хорошо вписалась в коллектив класса, хорошо училась. Вместе с ней в класс пришла другая девочка, по национальности – еврейка. Сидели они за одной партой. Девочка была почти на голову выше Светланы, была очень красивой. Светлана никак не могла понять, почему девочку обижали одноклассники. На переменах её дразнили, тыкали пальцем, дергали за косы. И тут в моей сестре взбунтовалась мысль: «Красоту обижать нельзя!» И она, маленькая северянка, взяла шефство над подругой. Каждый её день стал подобен битве, особенно захватывающими были завершения уроков. Сразу после звонка девчонки сломя голову бежали в раздевалку, хватали пальто и неслись домой (жили в одном районе). Их преследовала толпа одноклассников (чем-то напоминает фильм «Чучело»). Путь до дома был не близким, поэтому они знали все укромные места, где можно было отсидеться, переждать... Девочка жила с бабушкой и дедушкой, ближе к новому году за ней приехали родители и увезли в Одессу. Светлане сразу же стало скучно в огромном городе. И однажды, в середине учебного года, как снег на голову, на пороге квартиры появляется наша Мама, в мансийском наряде, сверху русское пальто. Оказывается, Исветка написала домой, что хочет в Сосьву. Мама, оставив младших на попечение бабушки, бросив все дела, прилетела за доченькой с тремя пересадками: Сосьвы – Березово – Тюмень – Ленинград.

Светлана всегда отличалась самостоятельностью, независимостью, ответственностью. Об этих чертах её характера можно узнать из автобиографического рассказа «Летняя пора», когда её героиня, остерегаясь чужих людей, уводит сестрёнок в тайгу. День был долгим, в награду детям был «звук мотора. Нашего мотора. ... Первыми, как всегда, встречают своих хозяев собаки. Подбежали и мы, бросились в мамины объятия... Вдыхали самый родной на свете запах – запах матери. Он вобрал в себя ароматы солнца, воздуха, воды, леса, цветов, трав, дыма, костра. Он излучал тепло, материнское тепло».

Мама – самый главный человек на земле. В нашей семье до сих пор тяжело переживаем уход мамы в «другой мир». Случилось так, что она умерла на руках у Светланы. «Мной утеряно ощущение счастья. Однажды оно безвозвратно покинуло меня. Это случилось в день твоего ухода в иной мир. Момент нашей разлуки был подобен вселенскому взрыву, а затем наступила зловещая тишина, давящая и угнетающая. Мой крик безысходности: «Мне без тебя пусто, пусто, пусто...» вяз в омерзительно тягучем и обволакивающем пространстве, в котором не было света и тепла... С тех пор я несчастна, и моими спутницами в жизни стали тревога, обида и тоска. Тревога вселилась в меня основательно, она просыпается утром вместе со мной, с моей первой мыслью: «Все ли мои родственники живы, здоровы, всё ли в мире спокойно?» Обида сидит комом в горле: «У меня не стало мамы, я сирота, и некому меня пожалеть». Тоска приходит на закате дня: устремляю взор на заходящее солнце и лью слёзы – ты, Светлая женщина, не должна была уходить. Мы, твои, уже взрослые дети, не готовы жить без тебя, милой, родной, единственной. В один миг мы стали все другими: растерявшимися, жалкими, одинокими» (рассказ «Мама»). образу матери Светлана посвятила многие рассказы и стихотворения.

Обращаясь к биографии Светланы, нужно сказать, что сразу после восьмилетней школы, по настоянию мамы она поступила в Ханты-Мансийское медицинское училище. Ей было сказано, что учитель в семье уже есть (Валентина), а медиков нет. Вот она и поступила. После учёбы вышла замуж, уехала жить на родину мужа в татарскую деревню Шарипкино (Башкирия). Работала в райбольнице медсестрой детского отделения, затем старшей сестрой хирургического отделения. В райцентре построили дом, родились дети, была любимая работа... Но что-то в жизни было не так, что-то не давало покоя. «Это зов Родины!», – решила Светлана. Поначалу муж противился переезду, но затем решил пополнить ряды «покорителей Севера». Семья Динисламовых переехала в посёлок газовиков – Хулимсунт. Это были 1990-е годы. В Хулимсунт переехала семья старшего брата Вячеслава, семья сестрёнки Надежды. Сосьва находится в двухстах километрах от Хулимсунта. Близко или далеко, но все три семьи, наверное, изучили все мели и повороты реки между поселками,

т.к. каждые выходные ездили к родителям. Зимой – по зимнику, а осенью и весной, во время распутицы – на вертолёте. Мама часто поглядывала в сторону *Люлинг вора*, не покажется ли там «точечка» вертолёт.

В Хулимсунте Светлану выбрали Главой администрации посёлка, Юрис работал водителем в Газпроме. Юрис Миннигалимович – интеллигентный человек, любящий и понимающий муж.

Начались 2000-е годы. Светлана уже три года учится в РГПУ им. А. И. Герцена, изучает мансийский язык, литературу и культуру. В годы учёбы в школе – родной язык не преподавали. Поэтому в детстве, изучая все школьные годы русский язык, она сокрушалась: «Ну почему он такой сложный и трудный, столько лет надо его учить. То ли дело мансийский, говори, рассказывай, и никаких правил!» Но сейчас, соприкоснувшись с учебной и научной литературой, она была в крайнем удивлении, и в возмущении в свой адрес: как можно, дожив до 37 лет, не знать, что есть подобные труды. В эти годы происходит значимое для неё событие – встреча с доктором филологических наук Е. И. Ромбандеевой. Именно эта встреча предопределила совершенно новый виток в дальнейшем жизненном пути. По приглашению Евдокии Ивановны она переезжает в Ханты-Мансийск, начинает работать научным сотрудником Обско-угорского института, по совместительству радиокорреспондентом в ГТРК «Югория», а с 2002 года ещё и преподаёт в Югорском университете. В 2002 году Светлана с Красным дипломом закончила учёбу в университете, сразу же поступает в аспирантуру. Через четыре года защищает кандидатскую диссертацию по теме «Эволюция творчества Ювана Шесталова», её научным руководителем был доктор педагогических наук, профессор Герман Николаевич Ионин.

Значимой для Светланы стала и встреча с Юваном Шесталовым. Если раньше она писала стихотворения только на русском языке, и как отмечает О. Соляр, «их содержание рассказывает о душевном состоянии женщины. Это состояние характерно для всех женщин, независимо от их национальной принадлежности», то теперь, после встречи, когда Юван Шесталов, стукнув

по столу кулаком, сказал: «Ты – манси, ты должна писать на мансийском языке», в своем творчестве Светлана обратилась к мансийскому языку. И, думаю, что талантливо!

*Сыплувумт āрсыныл нэгсалавёсум,
Пуссын сунсэгыт, ам йирыг тотвёсум,
Мāхум йир вāрунқве номылматасыт,
Āнум ты хосыт тāн сьгт мўйлуптасыт?*

*Эрґань яңк осум тан кāсаласāныл?
Номсэгыт, āгманыл пусмалтасаныл?
Эрґань ам пōйкилум Тōрумн хўлвес,
Ўритэ āнум, эрґ хотьютын хўлтвёс?*

*Мāхум атхатсыт, йир сēпитэгыт,
Ты мус актоп мось иң хурахлэгыт.
Мāныр ань лāвуңкв? Иң ёр оньсегын.
Пёс йис хольт вāрмалит ты вāрэгын.*

*Ам – яңг вōйкан сāлы – йирхатнэ ўй,
Āнумнл ат хўлэгын рохтуптан суй,
Пустāгыл олэн щāнь щўниң мāt,
Āнумн ос ёмас, ам ань – Тōрум ляпат...*

*На шею привязан ткани лоскут,
Взгляды прикованы, трепетно ждут...
Люди вершат надо мной ритуал,
Счастье ли то, что я жертвою стал?
Может людей белый цвет мой прельстил?
Может быть, он даст здоровья и сил?
Может мольбы, что я слал небесам,
Достигли Творца – он ждет меня сам?
Люди толпятся, тревога в глазах,
Примут ли дар их вверху, в небесах?
Что мне сказать? Ваша вера сильна.
Предками намертво в вас вселена.
Я – белый олень – ваш жертвенный зверь
Избавлю вас от сомнений, потерь...*

*Спокойно вершите свой ритуал,
А я – только к Торуму ближе чуть стал...*

Великий Юван Шесталов, высоко оценил творчество Светланы Динисламовой, в предисловии к книге «Витсам» он написал: «Пятьдесят лет я ждал этого чуда. Чудо. Не верил, что доживу до настоящих стихов на божественном языке, чудом дошедшем до «торум йис», до Эры Космоса... В эру Космоса, в эру потери земных материй и ценностей СЛОВО МАНСИЙСКОЙ ЖЕНЩИНЫ, интуитивно знающей что-то, сохранённое строгим табу, приобретает планетарную значимость».

Что добавить к этим словам?

Светлана Динисламова – ведущий научный сотрудник Обско-угорского института прикладных исследований и разработок, член союза писателей ХМАО – Югры, кандидат в члены союза писателей России, главный редактор и автор-составитель детского журнала на мансийском языке «Витсам». Ею опубликовано более 120 научных публикаций, 2 научные монографии, 6 художественных сборников, детские книги и журналы. Она автор-составитель объёмного труда – книги-альбома «Допиши свою историю (генеалогическое древо)». Литературное творчество переведено на эстонский, венгерский, марийский, удмуртский, русский языки. Занимается переводческой деятельностью, графикой, прошли две выставки рисунков «Графическая поэма Светланы Динисламовой».

*Иванова В. С. – к. ист. н.,
доцент кафедры уральских языков,
фольклора и литературы
ИНС РГПУ им. А. И. Герцена, СПб.*

МЫ ЕСТЬ...

Второстепенное нам дано, чтоб сквозь него
увидеть главное. Ибо невозможно увидеть
Бога – и не умереть.

*Борис Пинаев.
В терновом венце*

«Мы есть...» – название русскоязычного сборника мансийской писательницы Светланы Динисламовой. В конце предложения стоит троеточие. Зачем? Ведь всё лаконично и просто, привычная фраза звучит как утверждение, и вдруг эти три точки, говорящие о том, что ничего не закончено и многое осталось «за кадром». Тогда что? Попробуем разобраться.

Эта книга попала мне в руки на одном из литературных собраний писателей Югры. Как правило, вернувшись домой с полным пакетом свеженьких фолиантов, я выставляю томики своих собратьев по перу на книжную полку и даю клятвенное обещание прочесть всё. Иногда получается. Иногда. Но в этот раз всё пошло по-другому.

Обложка. Из полумрака маленькой лесной избушки на меня глядят два человеческих глаза, как будто в душу смотрят. Подпись: «Мы есть...». Да, именно подпись, а не название книги (тогда моё сознание точно определило, что это послание), как СМС-сообщение со смайликом. Только в арсенале современных умных машин таких смайликов нет. Наверное, потому, что очень сложно «нарисовать» эмоцию, которую выражал этот взгляд. В нём и надежда, и испуг, и ещё что-то, трудно поддающееся объяснению, может быть, просьба?

Я с волнением открыла книгу и первым же поездом под названием «Детство» отправилась в путешествие по дорогам памяти. Кто стоит в начале этого пути и всегда провожает нас с тревогой? Мама. Не случайно книга начинается с главы, которая так и называется «Мама». Это воспоминание о самом близком и дорогом человеке и вера в то, что там, «...на самой верхней, седьмой оболочке от земли, называемой по-мансийски – Корса («Высокий»)), ей хорошо и спокойно.

Но «все мы родом из детства» – и во втором рассказе «Летняя пора» мама, ещё молодая и здоровая, собирает смородину. Её улыбка, словно лучики солнца, проглядывает сквозь душистую листву.

Читая книгу Светланы Динисламовой, вдруг понимаешь, что оказался во власти странных ощущений: с одной стороны, расслабляет авторская манера письма, в основе которой обычный разговорный стиль, с другой, – полное ощущение того, что находишься на исповеди. Да, её проза исповедальна. И не просто исповедальна.

В рассказе «О, Сосьва! Колыбель моя!» молодой, ещё не узнавший всей полноты жизни парень погибает от рук убийц и, не успев совершить покаяние, обращается к нам из лучшего мира. Щемлящая правда жизни перекликается с любовью ко всему земному и просьбой о прощении: «Теперь, уже по прошествии лет, из-за страданий, принесённых маме (страданий, которые обрушились на неё вместе со скорбным известием), до сих пор чувствую за собой вину. Эти чувства не для этого мира, причина, наверное, в моём юном возрасте. Здесь нет счёта времени, по меркам земной жизни на этом свете я нахожусь пять лет, по нашим меркам – вечность. Тут есть жизнь, такая же, как и там. Я живу с бабушкой, отцом, другими родственниками. Рядом находитесь вы, я слушаю вас, смотрю на вас, сижу рядом с вами. Ведь вы иногда меня видите. Так, нарушая правила вечности, я иногда шучу. Живу я в посёлке Сосьва, ведь здесь находится моя колыбель...».

В поэзии есть такое понятие, как оправданные повторы. Рассказы Светланы Динисламовой – не стихи в прозе, но душа поэта живёт в каждой строке и прорастает сквозь почву повествования лексическими повторами:

«Но вот мы и дома. Настроение приподнятое. Готовим на двух кострах ужин для себя и собак, разделяваем рыбу, носим из леса хворост, разжигаем для собак дымокуры. У каждой собаки есть свой домик, который они сами соорудили в корнях деревьев. Как у людей, их дома отличаются друг от друга. Некоторые очень удобные и практичные, в них собаки спасаются летом от комаров, а зимой от морозов» («Летняя пора»).

Кроме того, автор сознательно уходит от излишней метафоричности и олицетворений. В этом просто нет необходимости, ведь для северных народов тот факт, что природа живая, никогда не ставился под сомнение. Это у нас она «мастерская», а для манси это всегда храм, куда нельзя заходить в грязных одеждах и с грязными мыслями. В этом храме они находят спасение не только для души, но иверяют ему свои жизни: «...исчезли страхи, во мне проснулось что-то новое. Это не смелость, но что-то созвучное. Появилась уверенность, что наша защита – это тайга. И если вновь услышу звук мотора, вновь уведу сестрёнок в лес. Только там мы в безопасности» («Летняя пора»).

Общую палитру литературного таланта писателя дополняет мастерское владение приёмами фантастического жанра. В рассказе «Мы есть...», по которому и назван сборник, события современной жизни – от выбора профессии до духовного прозрения – вдруг получают пусть и не логическое, но (благодаря этнической памяти) вполне понятное объяснение.

Издёрганный отчётами, количеством незакрытых дел и вечным цейтнотом, офицер органов безопасности Андрей Русов неожиданно для себя «получает задание», от выполнения которого его профессиональная карьера не зависит, впрочем, как и личная самооценка опытного сотрудника отдела по борьбе с коррупцией. Но от его выполнения зависит большее. Андрею было назначено судьбой «отработать» духовный долг его предка, искалечившего судьбы многих ни в чём не повинных людей. Андрей, скорее, чувствует, чем понимает, что, сделав то, о чём просит оказавшийся каким-то необъяснимым образом в его машине «...дед – щупленький и измождённый», он сможет изменить всю дальнейшую судьбу своего рода. Да и можно ли было отказать тому, кто невероятным усилием воли «...что-то пытался сказать... но никак не мог разжать губ... пробовал указать на что-то своей худощавой рукой, но она безвольно опускалась на колени»? Настали тревожные дни ожидания новой встречи, борьба с атеистическими убеждениями и страх перед «разоблачением», так как вероятность попасть в психушку была почти стопроцентная. Страх подвигнул майора милиции помочь деду, пришедшему из небытия, или всё же вера в бессмертие души? Это автор оставляет решать читателю. Как бы то ни было, он выпол-

няет «задание» и организывает встречу деда с правнучкой – студенткой, скромно живущей в одном из общежитий студгородка. В конечном итоге читатель узнаёт, что единственной целью этой встречи было желание деда сказать внучке: «Мы есть!», и поведать всю правду о событиях, повлиявших на дальнейшую историю их семьи. Это было нужно для того, чтобы потомки почти уничтоженного народа знали, кто они и откуда.

Тогда, перед расстрелом в далёком 1938-м, прадед Любы Вогуловой Савелий «много не успел сказать, сделать, показать. Смогут ли внуки найти мужские моленные места, совершат ли правильно обряды? Найдут ли в тайге многочисленные петли, капканы, сумеют ли прокормить родных? Вовремя ли установят на реке запоры, не выпустят ли рыбу? Сохранят ли своё небольшое поголовье оленей?».

Но зачем жителю 21-го века знать мысли маленького человека, готового принять смерть? Сегодня уже нет «красных чувмов» и чёрно-белого кино на простынях, нет «врагов народа» и расстрельной статьи за антисоветчину. Тогда зачем? Какую такую правду автор Светлана Динисламова хотела открыть читателю, возвращая его к событиям минувших лет? Не призыв же, в самом деле, к возврату народных промыслов. Думаю, этого было бы слишком мало для воплощения идеи рассказа. Любой хороший современный писатель даёт себе отчёт в том, что одного повествования исторических фактов недостаточно. Для того чтобы в людях «чувства добрые пробуждать», нужны ценности куда более значимые, чем владение ремеслом и знание народных традиций, то есть вечные ценности. А если так, то автор книги «Мы есть...» не просто современен, но полон решимости сделать всё возможное, для того чтобы изменить наш безумный мир, спасти его от полного духовного падения.

В условиях современной цивилизации, когда девичья скромность, целомудрие расцениваются чуть ли не как признак аутизма, когда в России малолетние одержимые устраивают пляски на гробах, а их гуру служат мамоне, похоти и садизму, издеваясь не только над чувствами верующих, но и над собственными душами, «обращение с того света» звучит не просто как напоминание о себе. Уже не остаётся никаких сомнений, по ком звонит колокол. Сегодня всё чаще в СМИ появляются чудо-

вишние материалы о том, как родители подают на детей в суд и требуют выплат алиментов для обеспечения своей старости. И мы, безглаголиво прикрываясь перчаткой от дурно пахнущей действительности, уверены, что нас-то это не коснётся. Возмущенно осуждаем неблагодарных детей и уверены, что наши дети, ПРАВИЛЬНО нами воспитанные, так никогда не поступят. А с чего такая уверенность? Мы что, не часть природы? Мы не её дети? Что мы сделали с ней за то время, когда с упорством маньяков выполняли программы всеобщей грамотности и электрификации (читай компьютеризации) всей страны? И разве не платим мы теперь нашей Великой Матери алиментов на содержание? Да мы для этого целые институты экологической направленности пооткрывали и вбухиваем туда деньги. А «Гринпис»? Он ли не «откуп» от Матери-попрошайки, которая уже не просто плачет, а вопиёт, как измученный узник. Вот она – «просьба в глазах избушки, просьба о пощаде...»

Не услышим – тогда картина недалёкого будущего вполне может соответствовать той, которую изобразила Динисламова в рассказе «Я хочу домой». Здесь она полностью уходит от реалий сегодняшнего дня, перед нами фантастическое произведение «Сегодня 7 июня 2025 года...». Здесь нет той исторической правды, которая присутствовала в предыдущих рассказах, здесь нет сверхзадачи, которую нужно сначала принять, а потом решить, здесь даже нет развития сюжета в привычном его понимании. Но все это «отсутствие» лишь усиливает ощущение пустоты и безысходности. Историческая правда, учитывая, что это 2025 год, уже обрела ореол народных мифов; сверхзадачи и не может быть: не с кем «работать», к кому обращаться со спасительной речью, когда вокруг только пустыня, где «живут» лохмотья полиэтиленовых пакетов да останки «железного дракона»; сюжет не имеет развязки, хотя эмоциональное потрясение, которое испытывают герои, постоянно усиливается, но, дойдя до наивысшей точки напряжения, не находит выхода: «Всё, дорога, приехали. Наше завтра закончилось...».

Уральский поэт, наш современник, Борис Пинаев в одном из своих произведений сказал: «Невозможно увидеть Бога – и не умереть». Как тут не поверить в то, что мысль человеческая, словно радиосигнал, практически не имеет препятствий и спо-

собна мгновенно долетать до сотен тысяч настроивших свои приёмники» на верную волну. «Сказ о Большом Человеке» – ещё одно тому доказательство. Большой Человек жил среди людей и ушёл тогда, когда «...его усталость и одиночество вдруг стали невыносимыми. Он тосковал, а чтобы ему помочь, рядом не оказалось Людей, умеющих видеть весь Мир. Их уже нет среди нас. Они ушли все сразу». Остались только маленькие человечки, которые боялись Большого Человека, когда Он был жив, потому что «Он умел видеть человека изнутри, а людям всегда страшно, когда их видят насквозь».

Бог ли это был в образе Человека или просто один из больших Людей, которые встречаются нам, как посланники Совести – не важно. Здесь главное – понять простую вещь: манси ты или ханты, русский или украинец, обязательно наступит время, когда ты встретишься лицом к лицу со своим Большим Человеком.

Книга Светланы Динисламовой, по моему глубокому убеждению, это попытка хоть как-то поучаствовать в том, что называется «перезагрузкой сознания». Только изменив свои духовные ориентиры, человечество получит шанс. А кто об этом ему напомнит? Кто станет долбиться в стену, не обращая внимания на синяки и ссадины, полученные в неравной борьбе, если не писатель? Это тот самый случай, когда и один в поле воин.

Что же касается поэтической части сборника, то здесь говорить о литературно-художественном содержании текстов довольно трудно. Не потому, что они кажутся несовершенными, а по причине, не зависящей от писателя. Переводы по подстрочникам создают непреодолимое препятствие к пониманию, всей полноты самобытности автора и воспринимаются, скорее как пересказ, чем художественный перевод. По крайней мере после того, как прочтёшь рассказы Динисламовой, где эта самобытность живёт в каждой строке, поэтические произведения! (в переводах) кажутся блеклыми и схематичными, лишёнными музыки мансийского языка и нежности акварельных полутонов.

*В далёком посёлке Сосьва я сделала первый вдох,
Здесь же я осознала, что мир не совсем уж плох,
Здесь я шагнула впервые, родных поразила весть,
И крыльями я взмахнула впервые, конечно, здесь.*

Можно посочувствовать автору и предложить ей поручать переводы более квалифицированным специалистам. Слава Богу, что эта часть сборника умным редактором помещена в самом конце. Совсем другое дело – стихи, написанные на русском языке. Наверняка и в этом случае тонкое очарование мансийской речи невозможно было передать с помощью лексически и синтаксических конструкций русского языка. Однако автору удалось главное: создание интересных, жизнеспособных образов:

Всё льют и льют осенние дожди.

Осины листья на ветру кричали:

– Ах, дождь, не лей, не лей, ну, подожди,

Ещё на ветках мы не накачались.

Тут всё олицетворено. Настроение неотвратимости событий передают повторяющиеся глаголы, которые, как и в прозе писателя, существуют абсолютно оправданно и служат созданию образа. Вторая строфа стихотворения «С крылом перебитым...» тоже не имеет прилагательных (я сознательно заостряю на этом внимание с тем, чтобы избежать ненужных сопоставлений), но картина, нарисованная автором, от этого не становится менее обратной, скорее, наоборот:

И вот снегопад... Навалились снега,

И сердце как будто застыло комочком,

Терпеть и страдать, да и жить нету мочи...

И, кажется, миг – и проглотит пурга.

В завершении хочу вернуться к той самой избушке на обложке сборника, которая произвела на меня такое сильное впечатление. С низким поклоном, как это делают ханты и манси, и говорю ей: «Спасибо!». Спасибо за то, что «впустила» меня погреться у тёплого очага!

Ветрова, Л. Мы есть.... О сборнике стихов и прозы Светланы Динисламовой «Мы есть» : критика и библиография / Л. Ветрова // Эринтур (поющее озеро) : окр. лит.-худ. альманах / ред. Н. И. Коняев. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2014. – № 19. – С. 316–323.

Людмила ВЕТРОВА
Член Союза писателей России,
г. Советский

Автореферат. Диссертация

1. Проблема эволюции творчества Ювана Шесталова : автореферат дис. ... канд. филолог. наук / С. С. Динисламова. – СПб., 2007. – 26 с. – [На правах рукописи].
2. Проблема эволюции творчества Ювана Шесталова : дис. ... канд. филолог. наук: 10.01.02 / С. С. Динисламова. – СПб., 2007. – 214 с. – [На правах рукописи].

Авторские монографии и иные отдельные издания

3. Витсам : сборник стихотворений на мансийском языке / С. С. Динисламова предисл. Ювана Шесталова. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2004. – 60 с., ил.
4. Лāвим лёнханув : сборник публицистических очерков на мансийском языке / С. С. Динисламова ; ред. К. В. Афанасьева. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 85 с., фото.
5. Творчество Ювана Шесталова : монография / С. С. Динисламова ; рец.: Д. В. Герасимова, Е. В. Косинцева. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – 168 с.
6. VIZCSEPP (Versek) Витсам : сборник стихотворений на венгерском языке / С. С. Динисламова ; предисл. Каталин Шипец. – Сегед, Венгрия, 2008. – 111 с.: ил.
7. Допиши свою историю (Генеалогическое древо) / С. С. Динисламова ; рец.: С. А. Герасимова, В. С. Иванова. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 120 с.
8. Мы есть... : сборник рассказов и стихотворений на русском языке / С. С. Динисламова ; предисл. В. Б. Орлов. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 120 с.
9. Семантика традиционной культуры в эпических песнях народа манси (по книге И. И. Авдеева «Песни народа манси») : монография / С. С. Динисламова ; науч. ред. Е. И. Ромбандеева ; рец.: А. И. Сайнахова, Р. Г. Решетникова, Юдит Дмитриева. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 116 с.
10. Уринэква : сборник стихотворений на мансийском языке для детей младшего возраста / С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 30 с.: ил.

11. Грустные стихи / С. С. Динисламова ; предисл. В. Б. Орлов. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – 50 с.
12. Юван Шесталов: исследования феномена / С. С. Динисламова, Каталин Надь, Е. В. Чепкасов ; рец. В. Б. Орлов. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – 469 с.
13. Мой край мансийский – мой дом = Ам маньщи мам – ам колум / С. С. Динисламова ; рец. В. С. Иванова ; ред. С. А. Герасимова. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2014. – 51 с.
14. Бахтиярова, Т. П. Мансийско-русский словарь (верхне-лозьвинский диалект). Более 200 слов / Т. П. Бахтиярова, С. С. Динисламова ; ред. манс. текста Т. Д. Слинкина ; рец.: В. Н. Соловар, А. Р. Станиславец. – Тюмень : Формат, 2016. – 140 с.
15. Вӧрхум пӧвылт = В деревне охотника (мансийская народная сказка) / сост., пер. на рус. яз. С. С. Динисламовой ; ред. манс. текста Т. Д. Слинкина ; пер. на англ. текст М. Г. Волдина ; ред. англ. текста О. Ю. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2016. – 16 с. : ил.
16. Ятил Войкан... = Милое пресветлое... : сб.стихотворений и рассказов на манийском и русском языках / С. С. Динисламова ; предисл. В. С. Иванова. – Тюмень : Формат, 2017. – 200 с. : ил.

Учебно-методические пособия

17. Динисламова, С. С. Мансийская литература в школе : учебно-методическое пособие для учителей / С. С. Динисламова ; рец.: Е. В. Косинцева, В. С. Иванова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 69 с.
18. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе / С. А. Герасимова, С. С. Динисламова, М. В. Кумаева. – Тюмень : Формат, 2016. – 120 с.
19. Сборник олимпиадных заданий по ненецкому языку и литературе. Ч. 1 : Ненецкий язык, Ч. 2 : Ненецкая литература / С. С. Динисламова, Е. В. Косинцева, Л. В. Филатова. – Тюмень : Формат, 2016. – 36 с.

20. Литературное наследие обских угров. Т. 1 : Мансийская литература / сост.: Е. В. Косинцева, С. С. Динисламова, Л. Н. Панченко, Л. А. Андреева ; рец.: С. П. Гудкова, В. С. Иванова, А. А. Шиянова. – Ижевск : Принт-2, 2016. – 564 с.
21. Литературное наследие обских угров. Т. 2 : Хантыйская литература / сост.: Е. В. Косинцева, С. С. Динисламова, Л. Н. Панченко, Л. А. Андреева ; рец.: С. П. Гудкова, В. С. Иванова, А. А. Шиянова. – Ижевск : Принт-2, 2016. – 748 с.
22. Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе / С. А. Герасимова, С. С. Динисламова, М. В. Кумаева. – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2017. – 118 с.
23. Динисламова, С. С. Занимательная математика на мансийском языке для детей, не владеющих мансийским языком / С. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2017. – 16 с.
24. Панченко, Л. Н. Маньси латын = Мансийский язык. 8 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / Л. Н. Панченко, С. С. Динисламова, С. С. Мерова. – СПб. : Просвещение, 2019. – 127 с. – (Новый учебник Севера).
25. Станиславец, А. Р. Маньси латын = Мансийский язык. 9 класс : учеб. пособие для общеобразоват. организаций / А. Р. Станиславец, С. С. Динисламова, С. С. Мерова. – СПб. : Просвещение, 2019. – 159 с. – (Новый учебник Севера).

Публикации в научных сборниках и журналах

26. Медвежья песня о ревнивом муже / С. С. Динисламова // Материалы IV Югорских чтений : сб. науч. статей / под ред. Е. И. Ромбандеевой (г. Ханты-Мансийск, 7 февраля 2001 г.). – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2001. – С. 68–75.
27. Образность мансийских эпических песен / С. С. Динисламова // Материалы III Югорских чтений : сб. науч. статей / ред. Н. В. Лукина (г. Ханты-Мансийск, 26–27 апреля 2000 г.). – Томск : Изд-во Том. ун-та, 2001. – С. 76–82.
28. Фольклор манси в «Медвежьей песне» И. И. Авдеева / С. С. Динисламова // «Как слово наше отзовется...» : доклады и сообщения конф., посвященной 70-летию издания поэмы М. Плотникова «Янгал-Маа» и 75-летию со дня рождения

- М. К. Анисимковой (г. Ханты-Мансийск, 28 апреля 2003 г.). – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2003. – С. 38–46.
29. Медвежья песня о старухе Ропаска / С. С. Динисламова // Языки и культура народов ханты и манси : материалы Междунар. конф., посвящ. 10-летию НИИ ОУН. – Томск : Изд-во Том. ун-та, 2004. – Ч. 2. – С. 145–147.
30. Роль родного языка в социализации личности / С. С. Динисламова // Сохранение традиционной культуры коренных малочисленных народов Севера и проблема устойчивого развития» : материалы Междунар. науч. конф. (г. Ханты-Мансийск, 23–26 июня 2003 г.). – М. : Икар, 2004. – С. 169–173.
31. Здоровый образ жизни мансийской семьи / С. С. Динисламова // Медико-социальные проблемы коренных малочисленных народов Севера : материалы Междунар. науч.-практ. конф. (г. Ханты-Мансийск, 29–30 сентября 2005 г.). – Ханты-Мансийск : Изд. центр ХМГМИ, 2005. – С. 61–62.
32. Медвежья песня о младшей дочери кузнеца / С. С. Динисламова // Природные богатства Югры в легендах и сказках обских угров : материалы I и II науч.-практ. конф. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2005. – С. 62–69.
33. Миф и реальность в творчестве Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2005. – № 1. – С. 191–198.
34. Мансийская лирическая песня / С. С. Динисламова // Личные песни – песни судьбы : сборник. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2005. – С. 14–21.
35. Природные богатства Югры в повести Ю. Шесталова «Тайна Сорни-Най» / С. С. Динисламова // Природные богатства Югры в легендах и сказках обских угров : материалы I и II науч.-практ. конф. (г. Ханты-Мансийск, 30 марта 2005 г.). – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2005. – С. 70–75.
36. Смешение прозы и поэзии в творчестве Шесталова как преемственность фольклорных традиций / С. С. Динисламова // Folkloristica & Ethnologia / litteratura. Archaeologia & Historia: тезисы X Междунар. конгресса финно-угроведов. – Йошкар-Ола : Стринг, 2005. – С. 129.

37. Творчество Ю. Шесталова в 1960-70-е годы. «Синий ветер каслания» / С. С. Динисламова // Литература народов Севера : сб. науч. статей. – СПб. : Шатон, 2005. – С. 40–44.
38. Эпические мотивы в «Языческой поэме» Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Героический эпос обских угров: наследие и современность : материалы VI Югорских чтений (г. Ханты-Мансийск, 12 мая 2004 г.). – М. : ИКАР, 2005. – С. 135–142.
39. Мифо-фольклорные мотивы творчества Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2006. – № 2. – С. 120–127.
40. По следам экспедиции В.Н. Чернецова (р. Северная Сосьва, 1931 г.) / С. С. Динисламова // Три столетия академических исследований Югры: от Миллера до Штейница. В двух ч. Ч. 2: Академические исследования в Северо-Западной Сибири в XIX–XX вв. : материалы междунар. симпозиума. – Екатеринбург : Волот, 2006. – С. 190–198.
41. Путь в профессию : [к юбилею Т. Г. Харамзина – доктора социологических наук] / С. С. Динисламова // История и современность. Воспоминания сотрудников Обско-угорского института прикладных исследований и разработок. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2006. – С. 55–59.
42. Славная дочь народа манси : [к юбилею Е. И. Ромбандеевой – доктора филологических наук] / С. С. Динисламова // История и современность. Воспоминания сотрудников Обско-угорского института прикладных исследований и разработок. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2006. – С. 44–51.
43. Тема матери в творчестве Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2006. – № 2. – С. 139–146.
44. Образ матери в творческой эволюции Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена : аспирантские тетради. – СПб. : [Б.и.], 2007. – С. 28–34.
45. Поэтизация труда нефтяников и газовиков в творчестве Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Природные богатства Югры в культуре обских угров : материалы III науч.-практ.

- конф. (г. Ханты-Мансийск, 31 марта 2006 г.). – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2007. – С. 7–13.
46. Мотив воды в творчестве Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Обские угры: научные исследования и практические разработки : материалы Всерос. науч. конф. VII Югорских чтений (г. Ханты-Мансийск, 29 ноября – 2 декабря 2006 г.). – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – С. 347–356.
47. Роль сказки в повести «Сначала была сказка» Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Фольклор коренных народов Югры и Ямала: общее и особенное : материалы межрегион. науч.-практ. конф. (г. Ханты-Мансийск, 26 февраля–2 марта 2006 г.). – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – С. 202–207.
48. Тема родины в творческой эволюции Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Природные богатства Югры в культуре обских угров: материалы IV науч.-практ. конф. (г. Ханты-Мансийск, 4 апреля 2007 г.). – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2008. – С. 21–37.
49. К проблеме языка романа-сказания А.М. Коньковой и Г.К. Сазонова «И лун медлительных поток...» / С. С. Динисламова // Языки и культура финно-угорских народов в условиях глобализации. – Ханты-Мансийск : ИИЦ ЮГУ, 2009. – С. 183–186.
50. Образ лирического героя в творчестве Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // «Писатель и его эпоха» : Юбилейные Астафьевские чтения. – Красноярск : Научно-инновационный центр, 2009. – Вып. 5. – С. 309–320.
51. Религиозно-философские аспекты творчества Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник Югорского государственного университета. – 2009. – № 1 (12). – С. 9–18.
52. Творчество Ю.Н. Шесталова в контексте истории мансийской литературы / С. С. Динисламова // «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...» : материалы науч.-практ. конф. с междунар. участием, посвящ. юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной). – Ханты-Мансийск : ИИЦ, 2009. – С. 33–43.
53. Творчество Ювана Шесталова: взгляд автора и исследователя / С. С. Динисламова // Современные исследования социальных проблем : сб. статей Общерос. науч.-практ. конф. – Крас-

- ноябрьск : Научно-инновационный центр, 2009. – Вып. 4. – С. 60–64.
54. Что значит для меня газета «Лӯимā сёрипос»? / С. С. Динисламова // Земля моих предков : фотоальбом / сост. В. Узель ; ред. кол.: Р. Г. Решетникова, Г. Р. Кондина, В. В. Узель ; рец.: С. С. Динисламова, А. Р. Станиславец. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2009. – С. 5.
55. Эволюция образа лирического героя в творчестве Ю. Н. Шесталова / С. С. Динисламова // «Сородичи, я не таю прекрасное от ваших взоров...» : материалы науч.-практ. конф. с междунар. участием посвящ. юбилею М. К. Вагатовой (Волдиной). – Ханты-Мансийск : ИИЦ, 2009. – С. 26–32.
56. О богатстве и своеобразии мансийского фольклора / С. С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. – Новосибирск : Параллель, 2010. – С. 17–18.
57. Образ природы в творчестве Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Ежегодник финно-угорских исследований. – Ижевск : Удмуртский университет, 2010. – С. 53 – 60.
58. Ономастикон в героическом эпосе народа манси / С. С. Динисламова // Мировоззрение обских угров в контексте языка и культуры : материалы Всерос. науч. конф. (г. Ханты-Мансийск, 19–22 мая 2008 г.). – Ханты-Мансийск, 2010. – С. 86 – 91.
59. Семантика имени персонажей в героическом эпосе манси / С. С. Динисламова // Материалы V научно-практической конференции посвященной памяти и 155-летию со дня рождения А. А. Дунина-Горкавича. – М. : ChearCory, 2010. – С. 37–38.
60. К вопросу о переводе произведений Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2011. – № 3 (6). – С. 16–21.
61. Мотивы народного эпоса в «Языческой поэме» Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник угроведения.– 2011. – № 2 (5). – С. 28–35.
62. Юван Шесталов – личность с нестандартным мышлением / С. С. Динисламова // Юван – таинственный космос. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – С. 68–72.

63. Героический эпос народа манси – свидетельство древней культуры и искусства народа / С. С. Динисламова // Материалы VIII научно-практической конференции, посвященной памяти А.А. Дунина-Горкавича (г. Ханты-Мансийск, 10 апреля 2012 г.). – Ханты-Мансийск : Печатное дело, 2012. – С. 83.
64. К вопросу об изучении творчества Ювана Шесталова в отечественном и зарубежном литературоведении / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2012. – № 1 (8). – С. 27–40.
65. Миссия сынов Торума, сошедших на землю (по материалам второго тома «Собрания вогульской народной поэзии» Б. Мункачи) / С. С. Динисламова // Сибирские угры в ожерелье субарктических культур: общее и неповторимое. – Ханты-Мансийск ; Томск : Изд-во Том. ун-та, 2012. – С. 190–195.
66. О проекте «Именитые богатыри обского края» / С. С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Книга вторая. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – Ч. 2. – С. 13–17.
67. Основоположник мансийской литературы / С. С. Динисламова // «Твори Творение, Творец...» : библиографический указатель творчества Ювана (Ивана) Николаевича Шесталова и литературы о нем. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2012. – С. 5–10.
68. Особенности и закономерности творческого пути Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2012. – № 2 (9). – С. 24–41.
69. Поэтика мансийского фольклорного текста «Медвежья песня о городском богатыре» / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2012. – № 3 (10). – С. 25–32.
70. Проблема эволюции творчества Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Юван Шесталов: исследования феномена : коллективная монография / С. С. Динисламова С. С., Каталин Надь, Е. В. Чепкасов. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – С. 29–226.
71. Творческий путь Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Этот неистовый Юван. – Новосибирск : Параллель, 2012. – С. 68–97.

72. Именитые богатыри обского края / С. С. Динисламова // Роль образования в развитии межнациональных отношений в современной России : сб. статей по материалам XV Междунар. науч.-практ. конф. (Санкт-Петербург, 23–25 апреля 2013 г.) / ред. И. Л. Набок. – СПб. : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2013. – С. 416–420.
73. Мансийская литература: вехи становления / С. С. Динисламова // Этнокультурное и социально-экономическое развитие коренных малочисленных народов Севера : материалы междунар. науч. конф. (г. Ханты-Мансийск, 22 апреля и 16 мая 2013 г.). – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2013. – С. 10–25.
74. Мансийский язык сегодня / С. С. Динисламова // XII Международный конгресс финно-угорских писателей : сб. докладов (г. Салехард, 27–29 ноября 2013 г.). – Салехард : [Б.и.], 2013. – С. 135–138.
75. Творчество Матрены Панкратьевны Вахрушевой в контексте истории мансийской литературы / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2013. – № 3 (14). – С. 15–22.
76. Трансформация жанра поэмы в творчестве Ювана Шесталова на примере «Языческой поэмы» / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2013. – № 3 (18). – С. 39–42.
77. Юван Шесталов / С. С. Динисламова // Шесталов Юван Николаевич : биобиблиогр. указатель. – Ханты-Мансийск : ИИЦ ЮГУ, 2013. – С. 5–11.
78. Юван Шесталов. Проблема художественного перевода произведений / С. С. Динисламова // Ежегодник финно-угорских исследований. – Ижевск : Изд-во Удмурт. ун-та, 2013. – Вып. 4. – С. 70–75.
79. Выездные лекции как механизм формирования ценностных ориентаций в системе этнокультурного образования / С. С. Динисламова // Реальность этноса : сб. статей по материалам XVI Междунар. науч.-практ. конф. в рамках Конгресса КМНС, Севера и Дальнего Востока (г. Санкт-Петербург 27–29 мая 2014 г.). – СПб. : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2014. – С. 193–196.

80. Медвежьи песни в традиционной культуре манси (семантический аспект) / С. С. Динисламова // Филологические исследования обско-угорских языков: традиции, новации, итоги и перспективы : материалы XII Югорских чтений (г. Ханты-Мансийск, 20 декабря 2013 г.). – Тюмень : Формат, 2014. – С. 114–128.
81. Пути развития мансийской литературы и ее современное состояние / С. С. Динисламова // «European Social Science Journal = Европейский журнал социальных наук» : материалы VI Междунар. науч. конф. : междунар. науч. журнал. – М. : Автономная некоммерческая организация «Международный исследовательский институт», 2014. – Т. 2, № 10. – С. 160–164. <http://istina.msu.ru/journals/3400355/>
82. Семантика традиционной культуры в эпических песнях народа манси, исполняемых на медвежьих игрищах / С. С. Динисламова // Северный регион: наука, образование, культура. – Сургут : Изд-во СурГУ, 2014. – С. 50–57.
83. Творчество Ю. Шесталова в оценках отечественных и зарубежных исследователей / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2014. – № 4 (19). – С. 38.
84. Время и пространство в романе-сказании «И лун медлительных поток...» Г. К. Сазонова и А. М. Коньковой / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2015. – № 1 (20). – С. 14–22.
85. История мансийской литературы / С. С. Динисламова // Культурные и филологические аспекты генезиса и трансформации исторических общностей коренных народов Югры : коллективная монография. – Тюмень : Сити-пресс, 2015. – С. 301–343.
86. Мӓньщи литература ӓвылтыт (Мансийская литература: история, современное состояние, перспективы развития) / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2015. – № 3 (22). – С. 32–36.
87. Обско-угорская литература. Современное состояние / С. Динисламова // 13. FINNUGOR IROKONGRESSZUS = 13 конгресс финно-угорских писателей / 13th Congress of Fenno-

- Ugrie7 Writers Badacsony (H), 03.09 – 2015 / Ласло Л. Шимон (LaszloL. Simon). – Veszprem : OOKPress, 2015. – С. 30–31.
88. Особенности героического эпоса народа манси / С. С. Динисламова // Судьбы национальных культур в условиях глобализации : материалы III Междунар. науч. конф. / отв. ред. и сост. М. Г. Смирнов. – Челябинск : Центр интеллектуальных услуг «Энциклопедия», 2015. – С. 16–19.
89. Проблема периодизации творчества Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. – 2015. – № 2. – С. 18–21.
90. Система художественных образов в творчестве Ювана Шесталова: образ лирического героя, образ матери / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2015. – № 2 (21). – С. 22–35.
91. Функционально-семантическая многозначность образа «дома» в творчестве Ювана Шесталова (на примере повести «Синий ветер каслания») / С. С. Динисламова // Проблемы и перспективы социально-экономического и этнокультурного развития коренных малочисленных народов Севера : материалы Всерос. науч.-практ. конф. Ч.2 : Филологические исследования. – Воронеж : МАКС-ПРИНТ, 2015. – С. 247–254.
92. Интерпретация темы «нового времени» в повести «На берегу Малой Юконды» М. П. Вахрушевой / С. С. Динисламова // Реальность этноса. Роль образования, культуры и литературы в формировании Российской гражданской идентичности : сб. ст. по материалам 12 Междунар. науч.-практ. конф., посвященной 85-летию ИНСа Герценовского университета (СПб., 10–12 ноября 2015 г.) / под науч. ред. И. Л. Набок. – СПб. : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2016. – С. 410–415.
93. От издателя / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 3 / под ред. к. филол. н. С. С. Динисламовой. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – С. 5–6.
94. О величии мансийских богатырей эпохи Торум йис, Отыр йис «Эры космоса, эры духов-покровителей» / С. С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 3 / под ред. С.С. Ди-

- нисламовой. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – С. 16–19.
95. Основные темы и мотивы творчества Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Коренные малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока: традиции и инновации: материалы дистанционной науч.-практ. конф. XIII Югорские чтения (г. Ханты-Мансийск, 20 декабря 2014 г.). – Воронеж: МАКС-ПРИНТ, 2015. – С. 25–33.
96. Яныг аги : [к юбилею В. С. Ивановой– кандидата исторических наук] / С. С. Динисламова // Оленья тропа : Междунар. науч.-практ. конф. «Традиционные и инновационные формы сохранения и развития языков КМНС». – СПб. : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2015. – С. 8–13.
97. Героический эпос манси как фактор духовно-нравственного развития личности / С. С. Динисламова // Современная финно-угорская филология: теория и практика : материалы Всерос. науч.-практ. конф. XIV Югорские чтения (г. Ханты-Мансийск, 20 декабря 2015 г.). – Ижевск : Принт-2, 2016. – С. 46–55.
98. Дети Торума – богатыри героического эпоса манси / С. С. Динисламова // I Сибирский форум фольклористов : тез. докладов / Институт филологии СО РАН. – Новосибирск : Академиздат, 2016. – С. 77–78. – (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока).
99. Картины народной жизни в повести Ю. Шесталова «Синий ветер каслания» / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2016. – № 4 (27). – С. 15–23.
100. Мифологический образ Миснэ в творчестве Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Научные исследования и разработки в эпоху глобализации : сб. ст. Междунар. науч.-практ. конф. (г. Пермь, 25 ноября 2016 г.). В 7 ч. – Пермь: АЭТЕР-НА, 2016. – Ч. 6. – С. 17–19.
101. От истоков мансийской литературы / С. С. Динисламова // Нужны мне крылья да ещё дорога... / сост.: С. С. Динисламова, Л. Н. Панченко. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2016. – С. 3–6.

102. Образная система в повести Ювана Шесталова «Когда качало меня солнце» (к проблеме собирательных образов) / С. С. Динисламова // Проблемы и перспективы развития науки в России и мире : сб. ст. VIII Междунар. науч.-практ. конф. (г. Уфа, 1 декабря 2016 г.). В 7 ч. – Уфа : АЭТЕРНА, 2016. – Ч. 3. – С. 171–174.
103. Пути развития мансийской литературы и ее современное состояние / С. С. Динисламова // Литературное наследие обских угров. Часть I: Мансийская литература / сост.: Е. В. Косинцева, С. С. Динисламова, Л. Н. Панченко, Л. А. Андреева. – Ижевск : Принт, 2016. – С. 10–13.
104. Интерпретация мифологических сюжетов в произведениях Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Финно-угорский мир. – 2017. – № 4. – С. 12–20.
105. К вопросу о мифологической проблематике в творчестве Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2017. – № 1 (28). – С. 46–58.
106. Литература обских угров: современное состояние и перспективы развития / С. С. Динисламова // Проблемы и перспективы социально-экономического и этнокультурного развития коренных малочисленных народов Севера : сб. ст. по итогам науч.-практ. конф. с междунар. участием, посвященной 25-летию Обско-угорского института прикладных исследований и разработок (г. Ханты-Мансийск, 25 ноября 2016 г.). Ч. 1: Филологические исследования. – Тюмень : Формат, 2017. – С. 61–68.
107. Мирсуснэхум. Трансформация мифологического образа в произведениях Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2017. – №9. – С. 142–148.
108. Мифологические образы в творчестве Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Ежегодник финно-угорских исследований. – Ижевск : Удмуртский университет, 2017. – Т. 11, Вып. 1. – С. 43–52.
109. «Нюлы эрыг» – «Языческая поэма» Ю. Шесталова. Перевод и проблема переводимости / С. С. Динисламова // Folklore and

- writtev traditions of therinno-ugricpeoples III. Тезисы. Университет Тарту. Колледж Нарва, 2017. – С. 17–18.
110. Образ Ленинграда в повести «На берегу Малой Юконды» М. П. Вахрушевой / С. С. Динисламова // Социология. – 2017. – № 4. – С. 147–151.
111. Образ Ленинграда в творчестве Ювана Шесталова (на примере повести «Синий ветер каслания») / С. С. Динисламова // Культура и цивилизация : журнал по культурологии. – 2017. – Т. 7, № 4. – С. 335–346.
112. Образ народа в мансийской литературе (1930–50-е годы) / С. С. Динисламова // The concept of freedom in the literatures of Eastern Europe II– Концепт свободы в литературах Восточной Европы II. Тезисы. Университет Тарту. Колледж Нарва, 2017. – С. 24–32.
113. Образ народа в творчестве Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2017. – № 2 (29). – С. 31–39.
114. Образ русского города в сказках Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Социология. – 2017. – № 3. – С. 166–169.
115. Социокультурная проблематика творчества Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Коренные малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока: традиции и инновации : материалы науч.-практ. конф. XV Югорские чтения (г. Ханты-Мансийск, 20 декабря 2016 г.). – Тюмень : Формат, 2017. – С. 62–69.
116. Авторская интерпретация образа Мир-суснэ-хума в творчестве Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // Именитые богатыри Обского края. Кн. 4. – Тюмень : Формат. – 2018. – С. 20–24.
117. Мир-суснэ-хум. Эволюция изображения мифологического персонажа в творчестве Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // III Международный конгресс «Традиционная художественная культура: фундаментальные исследования народного искусства» (г. Ханты-Мансийск, 23–25 октября 2017 г.). – М. : [Б.и.], 2018. – С. 172–177.

118. Обско-угорская литература: история, современное состояние, перспективы развития / С. С. Динисламова // Волдинские чтения : материалы I Регион. науч.-практ. конф., посвященной 80-летию со дня рождения В. С. Волдина (1938–1971). – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – С. 22–25.
119. От издателя / С. Динисламова // Именитые богатыри Обского края. Кн. 4. – Тюмень : Формат. – 2018. – С. 5–6.
120. Философская проблематика творчества Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2018. – Т. 8, № 2. – С. 249–258.
121. Человек и время в прозе Ювана Шесталова (к вопросу о типологии героя) / С. С. Динисламова // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. – 2018. – № 7. – С. 124–128.
122. Шесталовские места в Ханты-Мансийске как потенциал развития этно-литературного туризма / С. С. Динисламова, В. Б. Орлов // Туризм и краеведение: общественные движения и их влияние на развитие социума: материалы XIII Всерос. науч.-практ. конф. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2018. – С. 40–46.
123. Жанр очерка в публицистике Ю. Шесталова / С. С. Динисламова // История, языки и культура северных народов : материалы всерос. науч.-практ. конф. XVII Югорские чтения, посвящённой 90-летию со дня рождения доктора филологических наук Евдокии Ивановны Ромбандеевой (г. Ханты-Мансийск, 24.04.2018) / сост. С. А. Герасимова ; ред. кол.: Т. В. Волдина, А. Г. Киселёв, Ф. М. Лельхова, А. Н. Семёнов. – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2019. – С. 139–143.
124. Жанровая специфика рассказа Ювана Шесталова «Потёпка» / С. С. Динисламова // Вестник угроведения. – 2019. – Т. 9, № 2. – С. 223–230.
125. «Ленинград – страна моих современных дум...» – Юван Шесталов / С. С. Динисламова // Шесталовские чтения: материалы I науч.-практ. конф. с междунар. участием (г. Ханты-

- Мансийск, 20–23.09.2017). – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2019. – С. 128–142.
126. Литературное творчество и этнокультурные проекты Ювана Шесталова: продолжение традиций / С. С. Динисламова // Этнокультурное пространство Югры: опыт реализации проектов и перспективы развития : материалы межрегион. науч.-практ. конф. (г. Ханты-Мансийск, 29 марта 2019 г.). – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2019. – С. 84–94.
127. Образ красивой женщины в мансийской и русской фразеологической картине мира / О. Ю. Динисламова, С. С. Динисламова // Вестник урведения. – 2019. – Т. 9, № 2. – С. 207–222.
128. Роль публицистики в творчестве Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // *Ida-Euroopa kirjanduse kontseptuaalseid küsimusi* / Концепты в литературе Восточной Европы. – University of Tartu Narva College Narva, 2019. – С. 59–62.
129. Творческий путь Ювана Шесталова. Проблема периодизации / С. С. Динисламова // Шесталовские чтения: материалы I науч.-практ. конф. с междунар. участием (г. Ханты-Мансийск, 20–23.09.2017). – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2019. – С. 5–16.
130. The Eminent Bogatyr of the Ob lands». About completion of the project of Yuvan Shestalov («Именитые богатыри обского края. Книга четвертая». Взавершении проекта Ювана Шесталова / С. С. Динисламова // *Folklore and writtev traditions of the rinno-ugric peoples IV. Abstrakts of the 7th day of Agricola conference*. Edited by Szilard Tibor Toth. Тезисы. Университет Тарту. Колледж Нарва, 2019. – С. 22–41 с.

Редакторская деятельность

131. Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке / гл. ред. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – № 1 (1). – июнь. – 20 с.
132. Раквсам (Дождинка) : журнал для детей на мансийском языке / гл. ред. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – № 2. – сентябрь. – 20 с.
133. Туйтсам (Снежинка) : журнал для детей на мансийском языке / гл. ред. С. С. Динисламова. – Изд-во Юграфика, 2012. – № 3. – декабрь. – 20 с.
134. Юван – таинственный космос : Воспоминания родных, друзей, коллег о Шесталове И. Н. / ред. кол.: С. С. Динисламова, А. Н. Мехнина. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – 86 с.
135. Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке / гл. ред. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2014. – № 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. – 20 с.
136. Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке / гл. ред. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. – 20 с.
137. Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке / гл. ред. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2016. – № 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. – 20 с.
138. Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке / гл. ред. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2017. – № 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. – 20 с.
139. Мансийские загадки / сост., пер. на рус. яз. С. А. Герасимова ; ред. манс. текста С. С. Динисламова ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдина ; ред. англ. текста О. Ю. Динисламова ; худ. оформ. Н. А. Жеманская. – Тюмень : Формат, 2017 – 16 с.
140. Тăхт пыгрись урыл мōйт = Сказка о птенце гагары : мансийская народная сказка / сост. С. А. Герасимова ; пер. на рус. яз. С. А. Герасимова ; ред. манс. текста С. С. Динисламова ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдина ; ред. англ. текста О. Ю. Динисламова ; худ. оформление Н. А. Жеманская. – Тюмень : Формат, 2017 – 16 с.

141. Ульянэ = Ульяна : сказка (верхнелозьвинский диалект мансийского языка) / авт. пер. на рус. яз. Т. П. Бахтиярова ; ред. манс. текста С. С. Динисламова ; ред. рус. текста Е. В. Косинцева ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдина. – Тюмень : Формат, 2017. – 16 с.
142. Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке / гл. ред. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2018. – № 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. – 20 с.
143. Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе : учеб.-метод. пособие / С. А. Герасимова, О. Ю. Динисламова ; ред. С. С. Динисламова ; рец.: В. С. Иванова, М. В. Кумаева. – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2018. – 84 с.
144. Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 20 : Полум Торуму призывная / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 179.
145. Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке / гл. ред. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2019. – № 1, 2, 3, 4, 5, 6. – 20 с.
146. Герасимова, С. А. Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе: учеб.-метод. пособие / С. А. Герасимова, М. Г. Волдина ; под ред. С. С. Динисламовой ; рец.: М. В. Кумаева, Д. В. Герасимова. – Ханты-Мансийск : Печатный мирг. Ханты-Мансийск, 2019. – 86 с.
147. Шесталовские чтения : материалы I науч.-практ. конф. с междунар. участием (г. Ханты-Мансийск, 20–23.09.2017) / гл. ред. О. Ю. Динисламова ; ред. кол.: О. Ю. Динисламова, С. А. Герасимова, А. Н. Мехнина (Шесталова), В. Б. Орлов, Л. А. Алферова, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2019. – 216 с.

Рецензии

148. Земля моих предков : фотоальбом / сост. В. Узель ; ред. кол.: Р. Г. Решетникова, Г. Р. Кондина, В. В. Узель ; рец.: С. С. Динисламова, А. Р. Станиславец. – Ханты-Мансийск : Полиграфист, 2009. – 57 с.

149. Иванова, В. С. Локальные особенности в обрядности северных манси (конец XIX–XXI века) : монография / В. С. Иванова ; науч. ред. Е. Г. Федорова ; рец.: В. А. Козьмин, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : ИИЦ ЮГУ, 2010. – 282 с.
150. Санквыл отыр : образовательная программа / авт.-сост. В. С. Меров ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2011. – 16 с.
151. Афанасьева, К. В. Методика обучения мансийскому языку в детском саду : учеб.-метод. пособие для воспитателя / К. В. Афанасьева ; рец.: Е. Г. Мазурова, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : РИО ИРО, 2012. – 46 с.
152. Сказки, предания и былички верхнесосьвинских манси / авт.-сост. М. В. Кумаева ; ред. манс. текста А. Р. Станиславец ; ред. рус. текста В. Н. Соловар ; рец.: Д. В. Герасимова, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Изд-во ЮГрафика, 2012. – 175 с.
153. Рецензия на книгу Ю. Вэлла «Поговори со мной» : книга для ненецкого студента и для того, кто хотел бы послушать ненецкую душу. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2013. – 208 с. // Вестник угроведения. – 2013. – 4 (15). – С. 179–183.
154. Ромбандеева, Е. И. Современный мансийский язык (лексика, фонетика, графика, орфография, морфология, словообразование) : учеб. для высшей школы / Е. И. Ромбандеева ; рец.: Е. А. Игушев, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : УИП ЮГУ, 2013. – 351 с.
155. Иванова, В. С. Локальные особенности в обрядности северных манси (конец XIX–XXI века) : монография / В. С. Иванова ; науч. ред. Е. Г. Федорова ; рец.: В. А. Козьмин, С. С. Динисламова. – 2-е изд., дораб. – СПб. : Алмаз-Граф, 2014. – 287 с.
156. Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка. 1 класс. : экспериментальное учебное пособие для детей, не владеющих мансийским языком / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова ; рец.: Д. В. Герасимова, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2014. – 19 с.

157. Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка. 2 класс. : экспериментальное учебное пособие для детей, не владеющих мансийским языком / М. В. Кумаева, Г. Л. Нахрачева ; рец.: Д. В. Герасимова, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2014. – 19 с.
158. Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка. 3 класс. : экспериментальное учебное пособие для детей, не владеющих мансийским языком / М. В. Кумаева, Г. Л. Нахрачева ; рец.: Д. В. Герасимова, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2014. – 19 с.
159. Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка. 4 класс. : экспериментальное учебное пособие для детей, не владеющих мансийским языком / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова ; рец.: Д. В. Герасимова, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2014. – 19 с.
160. Кумаева, М. В. Занимательная грамматика мансийского языка. 5 класс : экспериментальное учебное пособие для детей, не владеющих мансийским языком / М. В. Кумаева, А. А. Шиянова, Г. Л. Нахрачева ; рец.: Д. В. Герасимова, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2014. – 39 с.
161. Мансийская литература в вопросах и заданиях : для учащихся 1-4 кл. Ч. 1 / авт.-сост. С. А. Герасимова ; под ред. Е. В. Косинцевой ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 57 с.
162. Мансийская литература в вопросах и заданиях : для учащихся 1-4 кл. Ч. 2 / авт.-сост. С. А. Герасимова ; под ред. Е. В. Косинцевой ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 67 с.
163. Мансийская литература : хрестоматия для учащихся 1-4 классов общеобразовательных учреждений. Ч. 1 / авт.-сост. Л. Н. Панченко, С. А. Герасимова ; под ред. Е. В. Косинцевой ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 111 с.
164. Мансийская литература : хрестоматия для учащихся 1-4 классов общеобразовательных учреждений. Ч. 2 / авт.-сост. Л. Н.

- Панченко, С. А. Герасимова ; под ред. Е. В. Косинцевой ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 200 с.
165. Мансийская литература : хрестоматия для учащихся 5 класса общеобразовательных учреждений / авт.-сост. Л. Н. Панченко ; под ред. Е. В. Косинцевой ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 296 с.
166. Мансийская литература : хрестоматия для учащихся 6 класса общеобразовательных учреждений / авт.-сост. Л. Н. Панченко ; отв. ред. Е. В. Косинцева ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 269 с.
167. Мансийская литература : хрестоматия для учащихся 7 класса общеобразовательных учреждений. Ч. 1 / авт.-сост. Л. Н. Панченко ; отв. ред. Е. В. Косинцева ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 90 с.
168. Мансийская литература : хрестоматия для учащихся 7 класса общеобразовательных учреждений. Ч. 2 / авт.-сост. Л. Н. Панченко ; отв. ред. Е. В. Косинцева ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 366 с.
169. Мансийская литература : хрестоматия для учащихся 8 класса общеобразовательных учреждений / авт.-сост. Л. Н. Панченко ; отв. ред. Е. В. Косинцева ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 229 с.
170. Мансийская литература : хрестоматия для учащихся 9 класса общеобразовательных учреждений / авт.-сост. Л. Н. Панченко ; отв. ред. Е. В. Косинцева ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 269 с.
171. Сказания-рассказы оленных манси = Пёс-йис сáлың мáньсит мóйтаныл-потраныл / В. С. Иванова ; науч. ред. С. А. Мызников ; рец. С. С. Динисламова. – СПб. : Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2015. – 131 с.
172. Сказки, песни, загадки народа манси : фольклорный сборник / сост. М. В. Кумаева ; пер. с манс., прим. М. В. Кумаева ; под ред. Т. Д. Слинкиной, В. Н. Соловар ; рец.: Д. В. Герасимова, С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – 164 с.

173. Кит пыгыг урыл мӱйт = Сказка о двух братьях / сост. расшифровка и пер. на рус. яз. М. В. Кумаевой ; пер. на англ. яз. М. Г. Волдиной ; худ. Н. А. Жеманской ; рец. С. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2016. – 12 с. : ил.
174. Мансийский язык. 3 класс: тесты: дидактический материал/ под ред. В. С. Ивановой ; рец.: С. С. Динисламова, М. В. Кумаева. – Тюмень : Формат, 2017. – 70 с.
175. Ромбандеева, Е. И. Современный мансийский язык (лексика, фонетика, графика, орфография, морфология, словообразование) : учебник для высшей школы / Е. И. Ромбандеева ; рец.: С. С. Динисламова, В. С. Иванова, А. Р. Станиславец. – 2-е изд. – Тюмень : Формат, 2017. – 318 с.
176. Хантыйский мир через призму разноструктурных языков : монография / отв. ред. А. А. Шиянова ; рец.: С. С. Динисламова, Ф. М. Лельхова. – Ханты-Мансийск : Печатный мир г. Ханты-Мансийск, 2019. – 236 с.

**Переводы на русский язык текстов из Птома
«Собрания вогульского народного эпоса» Б. Мункачи**

177. Богатырей героическая песня города Лар-ус / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Ч. 4 : Героическая песнь богатырей Лар-ус / ред. Ю. Шесталов. – Новосибирск : Параллель, 2010. – С. 101–125.
178. Богатыря Ас-котиль ойки, Аяс-Торума героическая песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Ч. 1 : (Героические песни) Богатыря Ас-котиль ойки, Аяс-Торума героическая песня / ред. Ю. Шесталов. – Новосибирск : Параллель, 2010. – С. 33–53.
179. Богатыря в одеяниях из семи шкур оленя–самца, о его племяннике, об Аяс-Торуме в форме сказки сказываемая героическая песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Ч. 2 : Богатыря в одеяниях из семи шкур оленя – самца, о его племяннике, об Аяс-Торуме в форме сказки сказываемая героическая песня / ред. Ю. Шесталов. – Новосибирск : Параллель, 2010. – С. 57–65.
180. Именитый богатырь (Светлотелый богатырь) / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Ч. 5 : Именитый богатырь / ред. Ю. Шесталов. – Новосибирск : Параллель, 2010. – С. 129–139.
181. Тэк-ойки – богатыря героическая песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Ч. 3 : (Тэк-ойка) Героическая песня богатыря Тэк-ойки / ред. Ю. Шесталов. – Новосибирск : Параллель, 2010. – С. 69–97.
182. Богатырь верховья реки Тагт Озерным лебедем, Обским Лебедем именуемый Светлый Отыр, Богатырь верховья реки Сосьва, его героическая песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 2. Ч. 7 : Богатырь верховья реки Тагт (Сосьвы) / ред. В. Орлов. – Новосибирск : Параллель, 2012. – С. 79–115.
183. Мир-Суснэ-Хума – сына Торума – песня о его спускании сверху / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 2. Ч. 2 : Песня о том, как Мир-Суснэ-Хум, сын Нуми-

- Торума был спущен на землю / ред. В. Орлов. – Новосибирск : Параллель, 2012. – С. 27–31.
184. Мир-Суснэ-Хума – сына Торума – растущая песнь / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 2. Ч. 3 : Песнь о воспитании Мир-Суснэ-Хума, растущего сына Торума / ред. В. Орлов. – Новосибирск : Параллель, 2012. – С. 35–47.
185. Отыра в одеянии с воротником из черного меха – Мир-Суснэ-Хума сказкой сказываемая героическая песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 2. Ч. 5 : Отыр носящий одежду с воротником из черного меха Мир-Суснэ-Хуму сказкой представленная героическая песня / ред. В. Орлов. – Новосибирск : Параллель, 2012. – С. 59–65.
186. Отыра, ростом с взлетевшего чирка, о его племяннике – Хонт-Торум ойке – героическая песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 2. Ч. 9 : Отыр, ростом с взлетевшего чирка / ред. В. Орлов. – Новосибирск : Параллель, 2012. – С. 145–169.
187. Сказка о появлении Мир-Суснэ-Хума, Эква-пыг-пыгрища / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 2. Ч. 1 : Сказка о рождении Мир-Суснэ-Хума, Эква-пыгрища / ред. В. Орлов. – Новосибирск : Параллель, 2012. – С. 21–22.
188. Сказка о спускании на землю Нуми-Торумом – отцом Мир-Суснэ-Хума, Эква-пыгрища / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 2. Ч. 4 : Сказка о том, как отец Нуми-Торум опустил на землю Мир-Суснэ-Хума, Эква-пыгрища / ред. В. Орлов. – Новосибирск : Параллель, 2012. – С. 51–55.
189. Сказка об Эква-пыг-пыгрище / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 2. Ч. 6 : Сказка об Эква-пыг-пыгрище / ред. В. Орлов. – Новосибирск : Параллель, 2012. – С. 69–75.
190. Тагт-котиль ойка – Богатырь среднего течения реки Тагт Богатыря среднего течения реки Сосьва героическая песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 2. Ч. 8 : Богатыря среднего течения реки Сосьвы героическая

- песня / ред. В. Орлов. – Новосибирск : Параллель, 2012. – С. 119–141.
191. (Богатыри с реки Воря). Героическая песня Богатырей с реки Воря / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 3. Ч. 1 : Героическая песня Богатырей с реки Воря / ред. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – С. 31–45.
192. Богатыря города Лопынг (Лопынг-Ус-Ойки) заклинательная мелодия / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 3. Ч. 6 : Богатыря города Лопынг (Лопынг-Ус-Ойки) заклинательная мелодия / ред. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – С. 141–157.
193. Героическая песня сына Торума – Богатыря устья реки Сакв / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 3. Ч. 5 : Героическая песня сына Торума – Богатыря устья реки Сакв / ред. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – С. 111–137.
194. Заклинательная мелодия Куль-Отыра / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 3. Ч. 7 : Заклинательная мелодия Куль-Отыра / ред. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – С. 161–165.
195. Полум-Торум Богатыря героическая песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 3. Ч. 4 : Полум-Торум Богатыря героическая песня / ред. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – С. 91–107.
196. Сказка о сватовстве дочери Калташ–сказка, как Отыр жену сватал / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 3. Ч. 8 : Сказка о сватовстве дочери Калташ–сказка, как Отыр жену сватал / ред. С. Динисламова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2015. – С. 169–203.
197. Воде призывная песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 17 : Воде призывная песня / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 153–155.
198. Воде священная призывная песня в Яныг-павыле / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 13 :

- Воде священная призывная песня в Яныг-павыле / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 131–133.
199. Заклинание мудрости / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 10 : Заклинание мудрости / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 113–117.
200. Мир-Суснэ-Хума – сына Торума призывная песня в Няксимволе / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 1 : Мир-Суснэ-Хума – сына Торума призывная песня в Няксимволе / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 29–39.
201. Мир-Суснэ-Хума – сына Торума призывная песня на Лозье / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 6 : Мир-Суснэ-Хума – сына Торума призывная песня на Лозье / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 91–95.
202. Мир-Суснэ-Хуму – Сорни Отыру, заклинание в Хал-павыл / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 7 : Мир-Суснэ-Хуму – Сорни Отыру, заклинание в Хал-павылэ / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 99–101.
203. Нёрыг призывная песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 18 : Нёрыг призывная песня / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 159.
204. Пасыт-духа мужчины призывная песня в Месыг-павыле / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 23 : Пасыт-духа мужчины призывная песня в Месыг-павыле / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 198–205.
205. Пасыт-духа семи Менгквов мужчин призывная песня в Мувынгкесе / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 22 : Пасыт-духа семи Менгквов мужчин призывная песня в Мувынгкесе / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 187–195.
206. Полум Торуму / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 20 : Полум Торуму призывная / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 179.

207. Полум Торуму призывная / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 19 : Полум Торуму призывная песня / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 163–175.
208. Призывная к Торуму в Яуль-тыт павыле / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 21 : Призывная к Торуму в Яуль-тыт павыле / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 183.
209. Священной воде призывная в верховье Лозьвы / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 14 : Священной воде призывная в верховье Лозьвы / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 135–139.
210. Священной воде призывная песня / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 16 : Священной воде призывная песня / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 147–148.
211. Священной воде призывная песня в Сав-павыле / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 15 : Священной воде призывная песня в Сав-павыле / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 141–144.
212. Сорни Отыру заклинание / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 9 : Сорни Отыру заклинание / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 109.
213. Человека исцеляющего мужчины, сына священного Отыра призывная песня в посёлке Ютим-сос / С. Динисламова // Именитые богатыри обского края. Кн. 4. Ч. 24 / ред. С. Динисламова. – Тюмень : Формат, 2018. – С. 209–211.

**Публикации стихотворений, рассказов
в сборниках и иных изданиях
(на русском, мансийском, венгерском, эстонском,
марийском языках)**

214. Стала ль я твоей тоской, твоей печалью... ; Моя жизнь разорвана в клочья... ; Мне жизнь казалась бесконечной... ; В ночь шепчу я тебе: приходи... ; Над рекою белых чаек крик... ; Я хотела б родиться маленькой птицей... ; Где мой мир, где моя планета... ; Гляжу на сына и любуюсь... ; Калы, тюльпаны, благодарю... ; Я тобою горжусь, родная... ; Ты ушла, всем пожелав добра... ; Как долго я не понимала ; Мама! Как красиво это слово... ; Не раз я думала об этом... ; Натура тонкая, я так боюсь поранить... ; Прости, природа, за грусть мою... : [стихотворения] / С. Динисламова // Сияй, Югорская звезда : коллективный поэтический сборник. – М. : Звонница, 1999. – С. 121–130.
215. Вдохновение ; Не рвись, душа, не надо... / С. Динисламова // Вы слушаете радио «Югория». – Екатеринбург : Сред.-Урал. кн. изд-во, 2002. – С. 317 – 318.
216. Мань агитем ; Луи макем ; Алы вот ; Посынг хотал : [стихотворения] / С. Динисламова // Мансийская литература : учебная хрестоматия для 5-6 классов мансийских школ. – СПб. : Просвещение, 2002. – С. 122 –124. [на манс. яз.]
217. Украинан вѳткве вѳтэн – «Повеи, ветер, на Украину» / С. Динисламова // Степан Руданьский. Повий, витре, на Вкрайни : коллективный поэтический сборник. – Киев, 2003. – С. 192. [на манс. яз.]
218. Ам āрасюм = Мой костер ; Ам наңын ēруптылум = Я тебя люблю ; Лāвим лēңхум = Моя судьба ; Лўи мāкем = Мой северный край ; Таквс хальйив сѳрни лўптат... = Осенние золотые листья ; Мāнь āгитем = Моя доченька ; Хоты мирт хал там ѳлсум? = Среди каких народов я жила? : [стихотворения] / С. Динисламова ; пер. Арво Валтон] // Suveraev: Suku (антология). – Таллинн, 2004. – С. 94–105. [на манс. и эстон. языках]

219. Мой костер : [стихотворение] / С. Динисламова // Эринтур (поющее озеро) : окр. литерат.-худ. альманах / ред. Н. И. Коняев. – Ханты-Мансийск : Пакрус, 2004. – № 9. – С. 253.
220. Вйтс̄ам : [стихотворение] / С. Динисламова // Окно в Югру. Атлас путеводитель. 1930–2005. – Екатеринбург : Зѣбра, 2005. – С. 328. [на манс. яз.]
221. Вйтс̄ам = Капля воды ; Роман Татъя = Татьяна Романовна ; Тагт павылтемп ам овылсѣс лылаямум = В далёком поселке Сосьва я сделала первый вдох ; С̄ам вит сяр ѓт т̄а хультыс = Не осталось вовсе слѣз ; М̄ан ѓлупсав = Наша жизнь ; Куринька = Куринька ; Хѓтмус ѓлантѣв = Как-нибудь проживѣм ; Посың хѓтал = Светлый день ; Т̄аквсы = Осень ; Товлың ѓйкве посың самквел = Крылатой птицы зоркими глазами ; Уринѣква... = Ворона... : [стихотворения] / С. Динисламова // Из века в век. Поэзия хантов, манси и ненцев. – М. : Пранат, 2006. – С. 154; 194–215. [на манс. и рус. яз.]
222. Мама ; Летняя пора : [рассказы] / С. Динисламова // Югорские ваганты : коллективный лит. сборник ЮГУ. – Ханты-Мансийск : Информационно-издательский центр, 2007. – № 1. – С. 147–157.
223. Ливыт урыл л̄атың – Слово о ливах / С. Динисламова // Слово о ливах. Триптих : коллективный поэтический сборник / Александр Волков. – Петрозаводск : Периодика, 2008. – С. 34–39. [на манс. и рус. яз.]
224. Юван-ѓйка : [стихотворение] / С. Динисламова // Юван – таинственный космос. Воспоминания родных, друзей. коллег о Шесталове И. Н. – Ханты-Мансийск : Доминус, 2011. – С. 68–72. [на манс. яз.]
225. Автобус : [рассказ] / С. Динисламова // Моя судьба – Югорский край : сборник рассказов и стихотворений. – Ханты-Мансийск : Печатный мир, 2012. – С. 120–126.
226. Юван-ѓйка : [стихотворение] / С. Динисламова // Юван Шесталов: исследования феномена / С. С. Динисламова, Каталин Надь, Е. В. Чепкасов. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – С. 4. [на манс. яз.]

227. Жизнь не просто прошла – пролетела = Ылнэ нотум ат минас – тыламлас ; Когда-то Солнце было богом = Тўя пора. Савсыр хотал ; Такая вот работа... = Тамле рупата ты йист... ; Весна. Смешение погод = Туя пора. Савсыр хотал ; Выпил рюмку. Покушал = Сярка айсум. Тёпьяласум ; Мир ночной погрузился во мрак... = Турманыг ёмтыс эти порат... ; Уже скорее бы зима = Тёлы моляхнув вос ёхты ; Надрыва не надо и фальши = Ань мёнмён нёматыр ат эри / С. Динисламова // Когда-то солнце было Богом... : [избранная поэзия на русском языке с параллельным переводом на финно-угорские языки] / Д. Мизгулин. – Тюмень : Тюм. изд. дом, 2014. – С. 25, 53, 55, 64, 88, 143, 149, 157. [на рус. и манс. яз.]
228. Кўринька = Куринька ; Вйтсām = Капля воды ; Мāн блупсав = Наша жизнь ; Пōсың хōтал = Светлый день ; Товлыңўйкве посың самквел = Крылатой птицы зоркими глазами; Ыринёква = Ворона / С. Динисламова // Югра многолика : антология прозы и поэзии авторов Югры на языках-оригиналах и переводах / авт. проекта, ред.-сост. Л. Г. Миляева (Лыткина) ; пер. на рус. яз. В. Широкова. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2014. – С. 67–73. [манс. и рус. яз.]
229. Мама ; Я хочу домой : [рассказы] / С. Динисламова // Эринтур (поющее озеро) : окр. лит.-худ. альманах / ред. Н. И. Коняев. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2014. – № 19. – С. 246–254.
230. Марья ос Константин Шешкиныг : [о Марие и Константине Шешкиных] / С. Садомина] // Маньщи махманув потраныл. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2014. – С. 29–30. [на манс. яз.]
231. Мāщтыр нē : [о Двиняниновой М. Т.] / С. Динисламова // Мāньщи махманув потраныл. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2014. – С. 24–25. [на манс. яз.]
232. Тит мāньщи нэквег : [о Бородиной Д. И.] / С. Динисламова // Маньщи махманув потраныл = Рассказы манси / сост. Г. В. Кондина ; ред. Г. Р. Кондина. – Ханты-Мансийск : Принт-Класс, 2014. – С. 26–28. [на манс. яз.]

233. Взмахнула крыльями и взмыла верх... : [стихотворение] / С. Динисламова // Мой край мансийский – мой дом = Ам мӓньщи мӓм – ам колум. – Ханты-Мансийск : Изд-во Югра-фика, 2014. – С. 12.
234. Крести Ференц венгр юрту́мн = Вегерскому другу Крести Ференцу / пер. на манс. язык С. Динисламова // Югра много-ликая : антология прозы и поэзии авторов Югры на языках-оригиналах и переводах / авт. проекта, ред.-сост. Л. Г. Миляева (Лыткина). – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2014. – 98 с. [на манс. яз.]
235. Kaelas riideri barippumas ... : [стихотворение] / S. Dinislamova ; fölkinud Arvo Valton // 12 SOOVEUGRI RAHVASTE KAUNID LUULETUSED. – Veszprem : OOK-Press Kft, 2015. – С. 108.
236. Ненег бурьёсыным выллӓнь вал жутсконо : стихотворение / С. Динисламова ; пер. на венг. яз. Виктор Шибан // Финно-угор литератураысь = 12 тужгес но чебер кылбур / redigit J. Pusztay . – Veszprem : OOK-Press Kft, 2015. – С. 84–85. [на венг. яз.]
237. Oma tiivul tacvasse ma tõuseksin ... : [стихотворение] / S. Dinislamova ; fölkinud Arvo Valton // 12 SOOVEUGRI RAHVASTE KAUNID LUULETUSED. – Veszprem : OOK-Press Kft, 2015. – С. 107.
238. Piisk : [стихотворение] / S. Dinislamova ; fölkinud Arvo Valton // 12 SOOVEUGRI RAHVASTE KAUNID LUULETUSED. – Veszprem : OOK-Press Kft, 2015. – С. 105.
239. Пум сагрын тер ёвтнэ крестьянин (Кальман Миксат, 1847–1910) / пер. венг. текста на манс. яз. С. С. Динисламова // 12 Сяр ёмас потрыт венгрыт литературанылт. – Veszprem : OOK-Press Kft, 2015. – С. 18–26.
240. Чыртыям керттэмын басмалэн кесэгез : [стихотворение] / С. Динисламова ; пер. на венг. яз. Виктор Шибан // Финно-угор литератураысь = 12 тужгес но чебер кылбур / redigit J. Pusztay . – Veszprem : OOK-Press Kft, 2015. – С. 86. [на венг. яз.]
241. Шапык : [стихотворение] / С. Динисламова ; пер. на венг. яз. Виктор Шибан // Финно-угор литератураысь = 12 тужгес но

- чебер кылбур / redigit J. Pusztay . – Veszprem : OOK-Press Kft, 2015. – С. 82–83. [на венг. яз.]
242. Казалось, в жизни все несправедливо... ; Откидываю взором горизонт ; Я стою у окна. Потихоньку светает ; Bāgtāl товлагумтыл нōх вос лапнувум ; Своими слабенькими крыльями вверх бы мне подняться ; Сыплувумт āрсыныл нēгсалавёсум ; На шею привязан ткани лоскуток ; Яныг Элумхōлас урыл потыр ; Сказ о Большом Человеке ; С волками жить – по волчьи быть ; Мы есть ; Якор ; Якор : [стихотворения, рассказы] / С. С. Динисламова // Литературное наследие обских угров. Т. 1 : Мансийская литература / сост.: Е. В. Косинцева, С. С. Динисламова, Л. Н. Панченко, Л. А. Андреева ; рец.: С. П. Гудкова, В. С. Иванова, А. А. Шиянова. – Ижевск : Принт-2, 2016. – С. 59–77.
243. Дай сил подняться мне на немощных крылах...: [стихотворение] / С. Динисламова ; пер. Г. Климовой // Дружба народов. – 2017. – № 4. – С. 4.
244. Mān б̄лупсав = Наша жизнь ; Юван-б̄йка = Юван-богатырь ; Хокку = Хокку ; Bāgtāl товлагумтыл нōнх вос лапнувум = Дай сил подняться мне на немощных крылах ; Витсам = Капля : [стихотворения] / С. Динисламова ; пер. Г. Климовой // Современная литература народов России: Поэзия : антология (раздел: Мансийский язык). – М. : Организационный комитет по поддержке литературы, книгоиздания и чтения в РФ; Объед. гуманит. изд-во, 2017. – С. 260–263. [на манс. яз.]
245. Мама ; Полина ; Сказ о Большом Человеке : [рассказы] / С. Динисламова // Современная литература народов России: Проза : антология (раздел: Мансийский язык). – М. : Организационный комитет по поддержке литературы, книгоиздания и чтения в РФ; Объед. гуманит. изд-во, 2018. – С. 345–351.
246. Ёлалъ б̄лнэ л̄атын : [стихотворение] / пер. на манс. яз. стихотворение «Завещание» С. Динисламова // Завещание : только одно стихотворение / Коста Хетагуров ; автор вступ. сл. и сост. И. Бибоева. – 3-е изд. дополн. и перераб. – Владикавказ : Перо и Кисть, 2018. – С. 101.

247. Кӓтпаттамн ӓнкватӓгум... : [стихотворение] / пер. на манс. яз. стихотворение «Загляну в свою ладонь» С. Динисламова // Загляну в свою ладонь : сб. одного стихотворения на финно-угорских языках / А. Иштимирова-Посохова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2019. – С. 12. [на манс. яз.]

Публикации в периодических изданиях

Публикации на русском языке

248. Не хочу ничего... ; Загрустило вдруг сердце моё... ; Всем помочь не могу... ; Весна, до головокруженья... : [стихотворения] / С. Динисламова // Транспорт газа. – 1999. – 11 нояб. – С. 17.
249. Вдохновение ; Судьба : [поэма, посвященная фронтовику Садомину С. С.] / С. Динисламова // Жизнь Югры. – 2000. – 21 апр. – С. 6, 8.
250. Наша жизнь : [стихотворение] / С. Динисламова // Новости Югры. – 2006. – 12 июля. – С. 18.
251. Ночь за окном... ; Ночь морозная... ; Стая волчья... : [стихотворения] / С. Динисламова // Югорские черёмухи. – 2001. – № 1. – сент. – С. 7.
252. Таёжная быль : [о поездке к манси Свердловской области] / С. Динисламова // Югорские черёмухи. – 2001. – № 1. – сент. – С. 4.
253. Слеза богородицы : [об участнике Великой Отечественной войны С. С. Садомине] / С. Динисламова // Новости Югры. – 2005. – 21 июня. – С. 5.
254. Тепло родного очага / о З. Н. Лозямовой / С. Динисламова // Новости Югры. – 2005. – 12 апр. – С. 8.
255. Ночь морозная, звезды мерцают... : [стихотворение] / С. Динисламова // Новости Югры. – 2006. – 16–22 марта. – С. 30.
256. Будущее финно-угорских языков в творчестве авторов / С. Динисламова // Югра литературная. – 2008. – № 2. – С. 3.
257. Сказ о Большом Человеке : [о Шесталове Ю. Н.] / С. Динисламова // Югра. – 2012. – авг. – С. 60–62.

258. Якор : проза / С. Динисламова // Вестник ассамблеи представителей КМНС Думы ХМАО – Югры. – 2014. – № 1 (29). – С. 12.
259. Взмахнула крыльями и взмыла вверх... : [стихотворение] / С. Динисламова // Парад литератур : литерат.-худ. альманах современной поэзии и прозы России и постсоветского пространства. – М. : Белые журавли России, 2018. – С. 146.
260. Концерт души финно угорских писателей / С. Динисламова // Вестник ассамблеи представителей КМНС Думы ХМАО – Югры. – 2018. – № 1 (31). – С. 4.
261. Ненецкий ген. Размышления на берегу Полябты / С. Динисламова // Вестник ассамблеи представителей КМНС Думы ХМАО – Югры. – 2018. – № 2 (37). – С. 13.

Публикации в газете «Луимā сэрипос»

262. Пес махум кас : [о праздничном мероприятии] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 1990. – 28 апр. – С. 2.
263. Лянтор павылт акван-хонтхатыглалсув : [о праздничном мероприятии] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 1993. – 6 июня. – С. 1.
264. Ялпынг хотал : [о праздничном мероприятии] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 1993. – № 17 – сент. – С. 1.
265. Ялпынг хотал олыс : [о праздничном мероприятии] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 1993. – 18 июля. – С. 1.
266. Ам номтанум : [стихотворение] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 1994. – 11 июня. – С. 3.
267. Омамн : [стихотворение посвященное маме] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 1994. – 11 июня. – С. 3.
268. Стихыт хаснэ маньлат нэ : [стихотворение] / С. Динисламова; пер. на манс. яз. : М. Родиной, А. И. Сайнахова // Луима сэрипос. – 1994. – 25 нояб. – С. 3.
269. Атям урыл потыртэтум : [рассказ об отце] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 1995. – 4 мая. – С. 2.
270. Ятил омамтемн : [стихотворение] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 1996. – 26 марта. – С. 1.

271. Таквсы раков... ; Танхегум нанынг ёрувланкв... ; Хоты мирыт халт ам олсум... ; Люньсвит сяр ат та хультыс... ; Потыр по-трамегум, амти омам урыл... : [стихотворения] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 1997. – 16 июля. – С. 2–3.
272. Ёмас хотпа депутатыг периилув : [о Кауртаеве А. П.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2000. – 8 дек. – С. 2.
273. Картинат послым аги овылтыт потыр : [о Пуксиковой П. И.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2000. – 17 нояб. – С. 3.
274. Мак маньси нэ : [о Номиной А. Т.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2000. – 14 окт. – С. 4.
275. Сорни лув : [о Сайнаховой Л. Н.; сказка] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2000. – 17 нояб. – С. 4.
276. Товлынг уйкве – посынг самквел... ; Уринква, сэмыл товлын... ; Посын хоталкве – постэн, постэн... ; Аринам яныт мань Аринатем... ; Олнэ матем эруптылум... ; Йильпи хотал посэ нэглапас... : [стихотворения] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2000. – 21 дек. – С. 4.
277. 13 январь – Печать хоталэ : [День печати] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2000. – 15 янв. – С. 1.
278. Ульпа тар : [о семинаре] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2000. – 15 сент. – С. 2.
279. Ятил макем пумасипал лавилум / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2000. – 25 февр. – С. 4.
280. Ятил оматем : [стихотворение] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2000. – 28 янв. – С. 4.
281. Аны-сан ул рохсалтэн : [о Алгадьевой Г. К., п. Хулимсунт] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 16 февр. – С. 4.
282. Артурри Каннисто : [о записях ученого] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 19 июля. – С. 4.
283. Выставка олыс : [о мероприятии] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 9 февр. – С. 4.
284. Луи макем ; Посынг хотал ; Алы вот, Ам нангын эруптылум ; Лавим ленгхум ; Мань агитем : [стихотворения] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 29 дек. – С. 4.

285. Марья ос Константин Шешкиныг : [о манси Свердловской области] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 19 июля. – С. 3.
286. Матъёмас нанг ётын хонтхатсум : [о Хандыбиных из п. Хорпия] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 11 июля. – С. 3.
287. Мойт тотнэ нэ : [о Сайнаховой Л. Н.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 3 нояб. – С. 3.
288. Няхлынг павылт олнэ хотпат : [о Вынгилевой Д. С.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 25 авг. – С. 2.
289. Пася олэн, Тагт павыл : [о жителях п. Сосьва] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 10 нояб. – С. 3–4.
290. Полум якве хурмит павлэ : [о манси Свердловской области] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 19 июля. – С. 4.
291. Полумт ос Лусумт олнэ мир ёт хонтхатыглалсум... : [о манси Свердловской области] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 30 июня. – С. 1.
292. Потыр тотнэ хум, эрыг тотнэ хум : [о Курикове П. Г., д. Овынгъяпавыл] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 30 июня. – С. 4.
293. Роман Петька ойка потыр : [рассказ Кугина П. Р.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 8 авг. – С. 4.
294. Улякси = Алексей : [рассказ. 1 ч.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 26 июля. – С. 4.
295. Улякси = Алексей : [рассказ. 2 ч.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 2 авг. – С. 4.
296. Хорамынг пунгкуп Пампача : [сказка, о Сайнаховой Л. Н.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 19 янв. – С. 4.
297. Хулюмсунт павылт олнэ махум потраныл : [о жителях п. Хулимсунт] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 22 дек. – С. 2.
298. Яныг уст савалан няврамыт : [о детях] // Луима сэрипос. – 2001. – 4 мая – С. 3.
299. Яныг экваг-ойкаг олупсатэн : [о семье Алгадьева М. Н.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2001. – 2 февр. – С. 4.

300. Кукса овыл эрге : [перевод на мансийский язык части поэмы «Янгкыл маа» М. Плотникова] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 30 марта – С. 3.
301. Кульпаст яныгмам нэке : [о Ивановой В. С.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 27 июля. – С. 2.
302. Лопмус павыл : [о деревне Ломбовож] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 19 янв. – С. 1.
303. Лусум хум : [о Чернецове В. Н.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 16 марта. – С. 4.
304. Маньси мирув номтынг аги : [о Вынгилевой Н. П., г. Ханты-Мансийск] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 17 авг. – С. 4.
305. Нэпак хаснэ овыл вармаль : [об истории письменности мансийского языка] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 23 нояб. – С. 1.
306. Няврамыт ёт рупитан масьтыр нэ : [о Лисовой Д. Т.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 9 марта. – С. 2.
307. Олттумп павлыныл олнэ нэ : [о Ситниковой М. В., г. Сургут] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 5 окт. – С. 3.
308. Пумысь потыр : [о Монине А. И., д. Кимкъясу] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 20 июля. – С. 3.
309. Сангквылтап варнэ ос сангквылтапыл ёнгунгкве ханисътан семинар : [о семинаре по изготовлению сангквылтап] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 14 дек. – С. 1.
310. Сангквылтапыт варнэ маньси хум : [о Вадичупове А. В., г. Ханты-Мансийск] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 9 нояб. – С. 2–3.
311. Светлана – посынг нам : [о Белявской С. В., п. Саранпауль] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 13 июля. – С. 4.
312. «Суеват-пауль» музей унттаве : [об открытии музея в г. Югорск] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 10 авг. – С. 2.
313. Таксар ханты нэ : [о Сайнаковой Т.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 27 июля. – С. 4.

314. Тирикурий Наталя : [о Таратовой Н. Г., д. Ломбовож] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 2 февр. – С. 2.
315. Учинья яквет олум павыл : [об Учинском музее, п. Половинка] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 13 июля. – С. 2.
316. Янгкыл ма (Кукса титыт эрге) : [перевод поэмы на мансийский язык Михаила Плотникова] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 10 авг. – С. 3–4.
317. Янгкыл маа : [перевод на мансийский язык части поэмы «Янгкыл маа» М. Плотникова] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 26 янв. – С. 4.
318. Янгкыл маа : [перевод на мансийский язык части поэмы «Янгкыл маа» М. Плотникова] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 2 февр. – С. 2.
319. Янгкыл маа : [перевод на мансийский язык части поэмы «Янгкыл маа» М. Плотникова] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 10 авг. – С. 2.
320. Яныг таквсы этпос 25 хоталэт Хулюмсунт павылт ялпынг хотал муйлаве : [о п. Хулимсунт] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 23 нояб. – С. 4.
321. Яныгпавлыныл олнэ хум : [о Самбиндалове Т. К., п. Няксимоволь] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2002. – 19 окт. – С. 2.
322. Кусяит урыл ляххал : [о проведении пресс-конференции] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 13 сент. – С. 1.
323. Ляххалыт : [новости] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 20 сент. – С. 1.
324. Ляххалыт : [новости] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 27 сент. – С. 1.
325. Ляххалыт : [новости] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 4 окт. – С. 1.
326. Маньси латынг ванэ хотпат ам эруптыяnum : [об Адиной Е. И., п. Хулимсунт] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 15 марта – С. 3.
327. Маньщи эрыг эрген : [о Двиняниновой М. Т., п. Хулимсунт] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 22 февр. – С. 3.

328. Мойтнэ хум овыл мойтэ : [о Курикове П. Г.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 6 сент. – С. 3.
329. Номнэ нак лавылталнэ вармалъ : [о Монине А. И., д. Кимкъя-суй] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 22 марта. – С. 4.
330. Ретынг юсвой этпост Хулюмсунтыт олум вармалит : [о проведении мероприятия «Вечер поэзии» в Хулимсунте] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 15 февр. – С. 1.
331. Тагт павыл потрын аги : [о Батмановой Т.] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 22 нояб. – С. 2.
332. Тотма : [истории о кладях] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 28 июня. – С. 4.
333. Тотма урыл титыт потрум : [истории о кладях] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 5 июля. – С. 4.
334. Тотма урыл хурмит потрум : [истории о кладях] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 12 июля. – С. 4.
335. Ты хум ань янытлаве / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 3 мая. – С. 2.
336. Ульяна – сымынг нэкве : [о Гындыбиной У. Т., п. Саранпауль] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 1 февр. – С. 2–3.
337. Филипп ойка Мань агитэ : [о Качановой Ф. Ф., п. Сосьва] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 9 авг. – С. 2–3.
338. Югорский университет урыл ляххал / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2003. – 30 авг. – С. 1.
339. Посынг номтыл номилув : [о Хромовой А. М.] / С. Динисламова // Луимā сэрипос. – 2004. – 16 окт. – С. 3.
340. Тагт павыл ляххал : [о жителях п. Сосьва] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2004. – 11 сент. – С. 3.
341. Тагт павыл ляххалыт : [новости поселка Сосьва] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2004. – 28 авг. – С. 1.
342. Тагт павыл ляххалыт : [о жителях п. Сосьва] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2004. – 4 сент. – С. 3.
343. Тагт павыл хум : [о Садомине Н. М., п. Сосьва] / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2004. – 11 февр. – С. 4.

344. Ханты хум : [о Харамзине Т. Г., г. Ханты-Мансийск) / С. Динисламова // Луима сэрипос. – 2004. – 7 февр. – С.4.
345. Анъя пāвылныл ълнэ āги : [о Собяниной С.] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2005. – 10 дек. – С. 4.
346. Кāсум мāщтыр нэ : [о Лозямовой З. Н.] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2005. – 2 апр. – С. 3.
347. Конгресс урыл инг акв-тит латың... : [о конгрессе] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2005. – 1 янв. – С. 2–3.
348. Лохтоткуртыт ълум вāрмалъ : [о В. Штейнице] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2005. – 26 нояб. – С. 4.
349. Мāньлат āги ханищтахты : [о студентах] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2005. – 3 дек. – С. 4.
350. Тāнварпѣква ; Нāңк-ўрнэ-ѡйка : [мāньщи потрыт] / С. Динисламова ; рис. С. Динисламовой ; о Руковой У. Ф. // Лўимā сэрипос. – 2005. – 17 дек. – С. 3.
351. Мирхал конгресс ѡлыс : [о конгрессе] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2005. – 3 сент. – С. 2–3.
352. Пўмашипа лāтың тѣтѡв / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2005. – 12 нояб. – С. 4.
353. Тѡрум лāтың вāнэ хум : [о Юване Шесталове] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2005. – 4 июня. – С. 4.
354. Учѣный мāхум янытлавѣсыт : [об учѣных] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2005. – 15 окт. – С. 2–3.
355. А. С. Тарханов 70 тāлэ товлыс : [к юбилею Андрея Тарханова] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2006. – 14 окт. – С. 4.
356. Алы-Нярихум пāвылт ѡлнэ хум хѡтпа : [о Яркине Е. А.] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2006. – 25 мая. – С. 4.
357. Кижѣ наппа тумп : [об острове Кижѣ] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2006. – 21 окт. – С. 4.
358. Латнэ элалъ тотнэ нэ : [о Наковой Ю.] / С. Динисламова // Лўимā сэрипос. – 2006. – 4 нояб. – С. 4.

359. Леккарыг рӯпитан нэ : [о Азизовой С. С.] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2006. – 20 мая. – С. 4.
360. Ловиньтан нәпак хаснэ мāхум : [о писателях] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2006. – 2 дек. – С. 4.
361. Манрыг матаприщ ләге хосаг ёмтыс : [пер. манс. сказки Филатовой М.] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2006. – 24 июня. – С. 4.
362. Мён пицма хосыт вāйхатсумён : [о Айбатовой О. И.] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2006. – 20 мая. – С. 4.
363. Посың номтыл номилув / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2006. – 5 авг. – С. 4.
364. Савалап няврамыт ёлнэ кол : [о детском доме] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2006. – 25 мая. – С. 4.
365. Тит мāныщи нәквег : [о Бородиной Д., Лелятовой С.] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2006. – 9 дек. – С. 4.
366. Хомус охсар вьгыр харпаг ёмтыс : [пер. манс. сказки Н. Чернеевой] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2006. – 24 июня. – С. 4.
367. Анастасия Ильинична Сайнахова 75 тālэ товлы : [о Сайнаховой А. И.] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2007. – 15 дек. – С. 1–2.
368. Монин Сантыр нāмхōталēt янытлылув : [о Монине А. И.] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2007. – 2 июня. – С. 4.
369. Потрыт хаснэ нэ : [о Надежде Большаковой] / пер. рассказов с саамского языка С. Динисламовой // Лӯимā сәрипос. – 2007. – 24 февр. – С. 4.
370. Юван Шесталов нāмхōталēt янытлылув : [о Шесталове Ю. Н.] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2007. – 23 июня. – С. 3.
371. Е. И. Ромбандеева янытлылув : [о Ромбандеевой Е. И.] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2008. – 3 мая. – С. 2.
372. Мāхум сāv щирыл ёлэгыт : [о Плехановой К. С.] / С. Динисламова // Лӯимā сәрипос. – 2008. – 30 авг. – С. 4.

373. Мāтем урыл ėргĕгум : [о Двиняниновой М. Т.] / С. Динисламова // Лўимā сĕрипос. – 2008. – 25 июня. – С. 8.
374. Нĕпакыт хаснĕ мāхум конгрессаныл ĕлыс : [о X Международном конгрессе финно-угорских писателей (10–13 сентября 2008 г.)] / С. Динисламова // Лўимā сĕрипос. – 2008. – 27 сент. – С. 2.
375. Ливыт урыл лāтың : [стихотворение] / С. Динисламова // Лўимā сĕрипос. – 2009. – 24 окт. – С. 4.
376. Рўт хōтпанув палт ялсум : [о Венгрии] / С. Динисламова // Лўимā сĕрипос. – 2009. – 30 мая. – С. 3.
377. Йилпи тāl кастыл лāтңум : [стихотворение] / С. Садомина // Лўимā сĕрипос. – 2010. – 1 янв. – С. 2.
378. Полина пыганĕ : [рассказ] / М. Двинянинова ; пер. на манс. яз. С. Динисламовой // Лўимā сĕрипос. – 2010. – 2 янв. – С. 1.
379. Яныг āги янытлылув : [юбилей Ивановой В. С.] / С. Динисламова // Лўимā сĕрипос. – 2010. – 5 июня. – С. 3.
380. Хулын–тĕпын хōтал янытлĕв : [о Дне рыбака в п. Сосьва] / С. Динисламова // Лўимā сĕрипос. – 2012. – 6 июля. – С. 3.
381. Ėргын ос йиквнĕ нĕврамыт : [о встрече с детьми в Центре коренных народов НКЦ «Старый Сургут»] / С. Динисламова // Лўимā сĕрипос. – 2012. – 21 дек. – С. 6.
382. Юван-ōйка : [стихотворение] / С. Динисламова // Лўимā сĕрипос. – 2012. – 3 марта. – С. 2
383. Россият ĕлнĕ финно-угор мāхум атыт сĕзданыл : [о финно-угорском съезде. г. Саранск. Мордовия] / С. Динисламова // Лўимā сĕрипос. – 2013. – 18 окт. – С. 8.
384. Ёринĕква Эстонияит хўрум хōтал янытлавес : [о поездке в Эстонию с программами «Уринĕква хотал» = «Вороний праздник»] / С. Садомина // Лўимā сĕрипос. – 2013. – 10 мая. – С. 14.
385. Акв хōтал «Мāнь ўсквет» / С. Динисламова // Лўимā сĕрипос. – 2014. – 8 авг. – С. 8–9.

386. Мӕхманув ынытлыанум : [стихотворение] / С. Динисламова // Лӕимӕ сӕрипос. – 2014. – 21 февр. – С. 14.
387. Нӕврамыт мӕгыс таратым нӕпакыт : [о книгоиздании для детей] / С. Динисламова // Лӕимӕ сӕрипос. – 2014. – 21 февр. – С. 14.
388. Ӕтил мӕм хосыт щӕгтымӕмегум : [стихотворение] / С. Динисламова // Лӕимӕ сӕрипос. – 2014. – 21 нояб. – С. 14.
389. Мӕн котиль ӕги ынытлылӕв (Надежда Селивёрстовна Яковлева 50 тӕлэ тӕвлыс) / С. Динисламова // Лӕимӕ сӕрипос. – 2015. – № 2. – 30 янв. – С. 13.
390. Рӕтыг ӕлнӕ мирыт Румыниян ылсыт / С. Динисламова // Лӕимӕ сӕрипос. – 2019. – № 17. – 12 сент. – С. 6.

Публикации в журнале «Витсам»

391. Акв хӕтал «Мӕн ӕсквет» мӕн ӕлсув / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – № 7. – С. 4–5.
392. Ӕмас ӕгирищ / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – № 10. – С. 18.
393. «Мӕн ӕскве» хус тӕлэ товлыс / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – № 2. – С. 4.
394. Тыи вӕнкве ӕри! / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2012. – № 1–12. – С. 9.
395. Ӕмас ӕлӕн, ишкола! / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 2 – С. 4.
396. Ос ӕмас ӕлӕн , Ӕнӕ-пӕвыл... / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 6 – С. 4.

397. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 6 – С. 8.
398. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 7 – С. 8.
399. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 12 – С. 8.
400. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 8 – С. 8.
401. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 9 – С. 8.
402. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 10 – С. 8.
403. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 11 – С. 8.
404. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 1 – С. 8.
405. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 3 – С. 8.
406. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 4 – С. 8.
407. Ханьщелѣн, ты ма́ныр па́выл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 5 – С. 8.

408. Ханьщелѣн, ты мӑныр пӑвыл? / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 2 – С. 8.
409. Ятил нӑврамыт, ты хӧтал мӑн Тӑгт пӑвылн ялӑв, тот туй порат нӑврамыт искола площадкат уӧшлахтӑгыт, ёнгасӑгыт, хаништахтӑгыт матыр-ӑтивӑруӧкве / С. Садомина // Витсам (Капелька воды) : журнал для детей на мансийском языке. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2015. – № 6 – С. 12.
410. Ам тыхӧтал алпыл квалсум... : [стихотворение] / С. Садомина // Витсам (Капелька) : журнал для детей на мансийском языке. – Тюмень : Формат, 2017. – № 6. – С. 18.
411. Ёнгын колын атхатсув... : [стихотворение] / С. Садомина // Витсам (Капелька) : журнал для детей на мансийском языке. – Тюмень : Формат, 2017. – № 5. – С. 18.
412. Нӑврамыт ёт акван-хӧнтхатыглан вӑрмаль / С. Садомина // Витсам (Капелька) : журнал для детей на мансийском языке. – Тюмень : Формат, 2018. – № 2. – С. 18.
413. «Радуга» нампа садикт / С. Садомина // Витсам (Капелька) : журнал для детей на мансийском языке. – Тюмень : Формат, 2018. – № 1. – С. 18.
414. Тӑгт пӑвыл лӑххат / С. Садомина // Витсам (Капелька) : журнал для детей на мансийском языке. – Тюмень : Формат, 2018. – № 3. – С. 14.
415. Полуночный пӑвыл. Интернат. Мӑныщи нӑврамыт / С. Садомина // Витсам (Капелька) : журнал для детей на мансийском языке. – Тюмень : ИП Козленко, 2019. – № 3. – С. 8–9.
416. Стих хансӑн / С. Садомина // Витсам (Капелька) : журнал для детей на мансийском языке. – Тюмень : ИП Козленко, 2019. – № 2. – С. 19.

Публикации о жизни и творческой деятельности

417. «Мой стаж работы на радио «Югория» – немногим более года...» : [к юбилею ГТРК «Югория»] // Вы слушаете радио «Югория». – Екатеринбург : Сред.-Урал. кн. изд-во, 2002. – С. 316 – 317.
418. Светлана Динисламова // Окно в Югру. Атлас путеводитель. 1930–2005. – Екатеринбург : Зёбра, 2005. – С. 328.
419. Капля воды : стихи / Ильдико Ширато // Finnugor Vilag. – 2009. – szeptember. – XIV. evfoluam, 3. szam. – P. 24–26.
420. Svetlana Gyinyiszlamova Magyarorszagon / Csucs Sandor // Finnugor Vilag. –2009. – iunius. – XIV. evfoluam, 2. szam. – P. 34–35. – [на венг. яз.]
421. Анадеева, Н. О тонкостях любви : [интервью с Динисламовой С. С.] / Н. Анадеева // Новости Югры. – 2013. – 24 янв. – С. 22.
422. Зайцева, С. «Каждое утро здороваюсь с воздухом, деревьями, цветами» : [интервью с Динисламовой С. С.] / С. Зайцева // Читать модно!. – 2013. – № 16. – С. 12.
423. Светлана Силиверстовна Динисламова // Человек рисующий : буклет / сост. А. В. Лебедева. – Ханты-Мансийск : [Б.и.], 2013. – С. 10.
424. Анадеева, Н. Утрату языка невозможно принять как данность : [интервью с Светланой Динисламовой] / Н. Анадеева // Новости Югры. – 2014. – 20 нояб. – С. 25.
425. Ветрова, Л. Мы есть.... О сборнике стихов и прозы Светланы Динисламовой «Мы есть» : критика и библиография / Л. Ветрова // Эринтур (поющее озеро) : окр. лит.-худ. альманах / ред. Н. И. Коняев. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2014. – № 19. – С. 316–323.
426. Динисламова Светлана Силиверстовна // Эринтур (поющее озеро) : окр. лит.-худ. альманах / ред. Н. И. Коняев. – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2014. – С. 418–419.
427. Динисламова Светлана Силиверстовна // Югра многоликая : антология прозы и поэзии авторов Югры на языках оригиналах и переводах / авт. проекта, ред.-сост. Л. Г. Миля-

- ева (Лыткина). – Ханты-Мансийск : Новости Югры, 2014. – 380 с.
428. Светлана Динисламова // Когда-то солнце было Богом... : [избранная поэзия на русском языке с параллельным переводом на финно-угорские языки] / Д. Мизгулин. – Тюмень : Тюм. изд. дом, 2014. – С. 253.
429. Светлана Динисламова // Вестник ассамблеи представителей КМНС Думы ХМАО – Югры. – 2014. – № 1 (29). – С. 12.
430. Динисламова Светлана Силивёрстовна : библиогр. указатель / сост. Е. П. Степанова. – Ханты-Мансийск : БУ ХМАО – Югры ОУИПИИР, 2015. – 59 с.
431. Динисламова (Садомина) Светлана Силивёрстовна // Современная литература народов России: Поэзия : антология (раздел: Мансийский язык). – М. : Организационный комитет по поддержке литературы, книгоиздания и чтения в РФ; Объед. гуманит. изд-во, 2017. – С. 547.
432. Светлана Динисламова // Дружба народов. – 2017. – № 4. – С. 4.
433. Динисламова (Садомина) Светлана Силивёрстовна // Современная литература народов России: Проза : антология (раздел: Мансийский язык). – М. : Организационный комитет по поддержке литературы, книгоиздания и чтения в РФ; Объед. гуманит. изд-во, 2018. – С. 741.
434. Динисламова Светлана Силивёрстовна // Загляну в свою ладонь : сборник одного стихотворения на финно-угорских языках / А. Иштимирова-Посохова. – Ханты-Мансийск : Югорский формат, 2019. – С. 12.

«Луимā сэрипос» и «Ханты ясāн»

435. Хозумова, В. «Динисламова Светлана» : [творческий портрет] / В. Хозумова // Луима сэрипос. – 28 апр. – 1990. – С. 2.
436. Двинянинова, М. «Вармаль варунгкве хаснэ нэкве» : [о творчестве Динисламовой С. С.] / М. Двинянинова // Луима сэрипос. – 2001. – 13 окт. – С. 3.
437. Иванова, В. «Сорнинг койп – 2001» : [Динисламова – лауреат телеконкурса «Золотой Бубен»] / В. Иванова // Луима сэрипос. – 2001. – 22 дек. – С. 2.

438. Хозумова, Е. «Югория нампа радиот рупитал махум» / Е. Хозумова // Луима сэрипос. – 2002. – 2 февр. – С. 2–3.
439. Ромбандеева, С. «7 май – радио хотал» : [к Дню радио] / С. Ромбандеева // Луима сэрипос. – 2004. – 15 мая. – С. 3.
440. Хозумова, Е. «Потрынг, каркам ягагийг» : [о творчестве Динисламовой С. С., Ивановой В. С.] / Е. Хозумова // Луима сэрипос. – 2004. – 11 февр. – С. 3.
441. Иванова, В. «Витсам» нампа йильпи нэпак» : [о новой книге] / В. Иванова // Лүимā сэрипос. – 2005. – 6 авг. – С. 4.
442. Новьюхова, Н. Еманхатлэл постасат : [выставка в библиотеке ОУИПИИР] / Н. Новьюхова // Хāнты ясаң. – 2006. – 18 февр. – С. 1.
443. Садомина, В. Мāныщи нē янытлылув / В. Садомина // Лүимā сэрипос. – 2007. – 9 июня. – С. 3.
444. Хозумова, Е. «Нэпак хаснэ мāныщи нē» : [о книге «Юван Шесталов»] / Е. Хозумова // Лүимā сэрипос. – 2007. – 1 дек. – С. 4.
445. Иванова, В. «Хүнтлэн нētнэ мāныщи лāтың» : [о книге «Лāвим лēңханув»] / В. Иванова // Лүимā сэрипос. – 2008. – 19 апр. – С. 3.
446. Иванова, В. «Щань лātнум янытлылум» : [о книге «Витсам»] / В. Иванова // Лүимā сэрипос. – 2008. – 26 апр. – С. 3.
447. Двинянинова, М. Оматем : [о маме : интервью с Динисламовой С. С.] // Лүимā сэрипос. – 2009. – 25 июня. – С. 3–4.
448. Иванова, В. «Витсам» нэпаке урыл : [о творчестве Динисламовой С. С.] / В. Иванова // Лүимā сэрипос. – 2009. – 7 марта – С. 4.
449. Кондина, Г. Нйврамытын ловиньтан нэпак : [о сборнике стихотворений «Уринэква»] / Г. Кондина // Лүимā сэрипос. – 2012. – 7 апр. – С. 4.
450. Мерова, Т. Мāн, вāим, олēв : [о книге «Мы есть...»] / Т. Мерова // Лүимā сэрипос. – 2012. – 17 марта. – С. 3.

451. Мерова, Т. Ёст ёлнэ соссан щёмыят кассыт : [об участии семьи Динисламовых в конкурсе «Мама, папа, я – обско-угорская семья»] / Т. Мерова // Лўимā сёрипос. – 2012. – 10 марта – С. 3.
452. Двинянинова, М. Ам āпатем : [о книге «Мы есть...»] / М. Двинянинова // Лўимā сёрипос. – 2013. – 25 янв. – С. 12–13.
453. Двинянинова, М. Ам юв таҥхёгум : [о книге «Мы есть...»] / М. Двинянинова // Лўимā сёрипос. – 2013. – 25 янв. – С. 12–13.
454. Двинянинова, М. Туи пора : [о книге «Мы есть...»] / М. Двинянинова // Лўимā сёрипос. – 2013. – 20 сент. – С. 14–15.
455. Двинянинова, М. Туи пора : [о книге «Мы есть...»] / М. Двинянинова // Лўимā сёрипос. – 2013. – 4 окт. – С. 14–15.
456. Двинянинова, М. Яныг ёлумхолас урыл потыр : [о книге «Мы есть...»] / М. Двинянинова // Лўимā сёрипос. – 2013. – 25 янв. – С. 14–15.
457. Меров, В. «Сымыҥ хойнэ потрыт хаснэ нэ» : [о встречах в Игриме, Анеево] / В. Меров // Лўимā сёрипос. – 2014. – 19 дек. – С. 6.
458. Мерова, Т. «Ўсыҥ мир эргыт хунтлысыт» : [о литературной встрече] / Т. Мерова // Лўимā сёрипос. – 2014. – 4 апр. – С. 15.
459. Теткина, Л. Мāньцит – мā сым мāхум : [о выставке рода Садоминых] / Л. Теткина // Лўимā сёрипос. – 2014. – 4 апр. – С. 12.
460. Хозумова, В. «Мирув янытлан нёкве» : [о Мань ускве] / В. Хозумова // Лўимā сёрипос. – 2014. – 6 июня. – С. 11.
461. Алгадьева, Т. Мāньци нё урыл потыртасыт / Т. Алгадьева // Лўимā сёрипос. – 2015. – № 5. – 13 марта. – С. 13.
462. Данило, У. Ёис верāt еллы тәлāt / У. Данило // Хāнты ясāң. – 2015. – № 10. – 22 мая. – С. 15.
463. Носкин, В. Финно-угрāt литература кәщә хә / В. Носкин // Хāнты ясāң. – 2015. – № 20. – 23 окт. – С. 14.
464. Ользина, Р. Ма лāҥхалум, ләлн рәт ясәем ал вәшәс / Р. Ользина // Хāнты ясāң. – 2015. – № 3. – 13 февр. – С. 7.

465. Саквяныл, Т. Тāн стиханылт таквсы пора янытлЭгыт : [Светлана Динисламова мāныщи лāтың стиханэ ловиньтастэ] / Т. Саквяныл // Лұима сәрипос. – 2015. – № 19. – 9 окт. – С. 5.
466. Самсонова, И. Мўң литератураев верāt олǵǵан / И. Самсонова // Хāнты ясаң. – 2015. – № 22. – 20 нояб. – С. 4.
467. Спирякова, Л. Вухаль мир поэтесса пила вэйтантупсы / Л. Спирякова // Хāнты ясаң. – 2015. – № 5. – 13 марта. – С. 14.
468. Хозумова, В. Ялпын я ватат ўнттым «Суеват пауль» / В. Хозумова // Лұима сәрипос. – 2015. – № 2. – 30 янв. – С. 13.
469. Енов, В. Ас-угорский институт 25 ола йис / В. Енов // Хāнты ясаң. – 2016. – № 23. – 8 дек. – С. 12
470. Новьюхова, Н. Хāнты па вухаль моньщāt етсāt / Н. Новьюхова // Хāнты ясаң. – 2016. – № 6. – 24 марта. – С. 15
471. Спирякова, Л. Увās мирāt институт 85 олǵ / Л. Спирякова // Хāнты ясаң. – 2016. – № 2. – 29 янв. – С. 15.
472. Енов, В. Югра мўв арǵн-путрǵн ех мирхот / В. Енов // Хāнты ясаң. – 2017. – № 22. – 23 нояб. – С. 16.
473. Самсонова, И. Вухаль мир вулаң поэт ики лўўтупсы / И. Самсонова // Хāнты ясаң. – 2017. – № 19. – 5 нояб. – С. 8–9.
474. Енов, В. Вухаль мир вулаң поэт пāта етнхот вās / В. Енов // Хāнты ясаң. – 2018. – № 13. – 5 июля. – С. 7.
475. Матвеева, С. Нарва ўст щāнь лātныт урыл потыртасўв / С. Матвеева // Лұима сәрипос. – 2018. – № 8. – 19 апр. – С. 4.
476. Меров, Н. Щāнь лātнув элаль тотылўв / Н. Меров // Лұима сәрипос. – 2018. – № 5. – 8 марта. – С. 4.
477. Ромбандеева, С. Ыс мир йильпи нэпакыт кāsаласыт / С. Ромбандеева // Лұима сәрипос. – 2018. – № 11. – 7 июня. – С. 3.
478. Ромбандеева, С. Ханищтахтын кол / С. Ромбандеева // Лұима сәрипос. – 2018. – № 7. – 5 апр. – С. 6.
479. Самсонова, И. Рāt яснев лерамтлўв / И. Самсонова // Хāнты ясаң. – 2018. – № 5. – 8 марта. – С. 6.
480. Самсонова, И. Югра мўв вәнлтāты ех вән мирхота āктāщийлсāt / И. Самсонова // Хāнты ясаң. – 2018. – № 17. – 6 сент. – С. 4–5.

481. Спирякова, Л. Айлат ёх лўнтарлал лўнйтсат / Л. Спирякова // Хӑнты ясаң. – 2018. – № 7. – 5 марта. – С. 6.
482. Станиславец, А. Рўт мирыт ялпын хўталаныл / А. Станиславец // Лўима сэрипос. – 2018. – № 21. – 8 нояб. – С. 5.
483. Васильева, В. Вӑрнэ нэпакув 30 тӑлэ тӑвлум кастыл янытлавесўв / В. Васильева // Лўимӑ сэрипос. – 2019. – № 4. – 21февр.– С. 16.
484. Вах, Н. Айлат ёх рэт ясаңӑн олӑн пўш кӑссӑт / Н. Вах // Хӑнты ясаң. – 2019. – № 22. – 21 нояб.– С. 5.
485. Данило, У. Ёмвош округ 90 ола йил / У. Данило // Хӑнты ясаң. – 2019. – № 21. – 7 нояб.– С. 2.
486. Данило, У. Париж вошн рэт ясаңӑт еллы тӑты верӑт олӑңӑн путӑртсӑт / У. Данило // Хӑнты ясаң. – 2019. – № 24. – 19 дек. – С. 4–5.
487. Енов, В. Киникайт хӑншты финно-угрӑт мўвтел мирхот вӑс / В. Енов // Хӑнты ясаң. – 2019. – № 17. – 12 сент.– С. 4–5.
488. Кондина, Г. Мӑньщи поэтув кӑстувес / Г. Кондина // Лўимӑ сэрипос. – 2019. – № 13. – 11 июля. – С. 14.
489. Молданова, У. Юван Шесталов ӗр ясаң/ У. Молданова // Хӑнты ясаң. – 2019. – № 13. – 11 июля. – С. 10.
490. Ользина, Р. Вухаль ясаңӑн ӗтийлты непек сема питум хӑтл порийл / Р. Ользина // Хӑнты ясаң. – 2019. – № 4. – 21 февр. – С. 7.
491. Самсонова, И. Рэт ясӗвн арисўв / И. Самсонова // Хӑнты ясаң. – 2019. – № 4. – 21 февр. – С. 10.
492. Теткина, Л. Лўима сэрипос сэрипос газетав 30 тӑлэ тӑвлы 1999–2003 тӑлыт / Л. Теткина // Лўимӑ сэрипос. – 2019. – № 3. – 7 февр.– С. 11–15.
493. Хатанева, Т. Мӑньщи нӗв литература премиял майвӑс / Т. Хатанева // Лўимӑ сэрипос. – 2019. – № 12. – 20 июня. – С. 12.
494. Хатанева, Т. Сӑв ӗмас нӗпак вос ловиньтӗв / Т. Хатанева // Лўимӑ сэрипос. – 2019. – № 2. – 24 янв.– С. 5.

Хроника жизни и творческой деятельности

17 марта 1960 – дата рождения.

1967–1975 – учёба в Сосьвинской восьмилетней школе.

1975–1979 – учёба в Ханты-Мансийском медицинском училище, специальность «Фельдшер».

1979–1985 – медсестра детского и хирургического отделения в Месягутовской районной больнице (республика Башкортостан).

1985–1990 – фельдшер Хулимсунтского здравпункта, Берёзовский район.

1990–1999 – работа на выборной должности – Председатель сельского Совета и Глава администрации п. Хулимсунт Берёзовского района.

1999–2000 – библиотекарь Сосьвинского ЛПУ Газпром, п. Хулимсунт Берёзовского района.

1996–2002 – учёба на заочном отделении ИНС РГПУ им.

А. И. Герцена, г. Санкт-Петербург. Специальность «Учитель культурологии и истории».

2002–2006 – учёба на заочном отделении аспирантуры РГПУ им. А. И. Герцена по специальности 10.01.02. – литература народов Российской Федерации (литература малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока).

2007 – защита кандидатской диссертации по теме «Эволюция творчества Ювана Шесталова». Научный руководитель доктор педагогических наук, профессор Г. Н. Ионин.

2000–2006 – работа в ГТРК «Югория», теле-радиокорреспондент.

2003–2013 – работа в Югорском государственном университете, ассистент, преподаватель, старший преподаватель, доцент, заведующий кафедрой мансийской филологии, директор НОЦ по изучению и сохранению языка и культуры КМНС.

2000 – по настоящее время – ведущий научный сотрудник научно-исследовательского отдела обско-угорских литератур Обско-угорского института прикладных исследований и разработок.

2013 – Лауреат Премии Правительства Ханты-Мансийского автономного округа – Югры им. И. Н. Шесталова.

2014 – по настоящее время – главный редактор детского журнала на мансийском языке «Витсам».

2015 – Всероссийская литературная премия имени Н. С. Лескова «Очарованный странник» за лучший художественный перевод под названием «Словес связующая нить», которая была вручена коллективу переводчиков книги Д. А. Мизгулина «Когда-то солнце было Богом» на языки финно-угорских народов.

2018 – Лауреат литературной Премии Уральского федерального округа.

– Лауреат Премии Губернатора Ханты-Мансийского автономного округа – Югры.

– Победитель регионального конкурса «Югорская книга – 2008» в номинации «Лучшая художественная книга» за сборник стихотворений и рассказов на мансийском и русскоязыках «Ятил Войкан... = Милое пресветлое...». 2017 г.

– Член Союза писателей России.

Указатель заглавий

Автобус.....	225
Авторская интерпретация образа Мир-суснэ-хума в творчестве Ювана Шесталова	116
Алексей	294, 295
Артурри Каннисто	282
Богатырей героическая песня города Лар-ус	177
(Богатыри с реки Ворья). Героическая песня Богатырей с реки Ворья	191
Богатырь верховья реки Тагт Озерным лебедем, Обским Лебедем именуемый Светлый Отыр, Богатырь верховья реки Сосьва, его героическая песня.....	182
Богатыря Ас-котиль ойки, Аяс-Торума героическая песня.....	178
Богатыря в одеяниях из семи шкур оленя– самца, о его племяннике, об Аяс-Торуме в форме сказки сказываемая героическая песня	179
Богатыря города Лопынг (Лопынг-Ус-Ойки) заклинательная мелодия	192
Будущее финно-угорских языков в творчестве авторов	256
В далёком поселке Сосьва я сделала первый вдох	221
В деревне охотника (мансийская народная сказка)	15
В ночь шепчу я тебе: приходи.....	214
Вдохновение	215, 249
Вегерскому другу Крести Ференцу	234
Весна, до головокруженья	248
Весна. Смещение погод	112
Взмахнула крыльями взмыла вверх... ..	233, 259
Витсам 3 Витсам (Капелька воды).....	131, 135-138, 142, 145
Воде призывная песня.....	197
Воде священная призывная песня в Яныг-павыле	198
Ворона	221, 228
Время и пространство в романе-сказании «И лун	

медлительных поток...» Г. К. Сазонова и А. М. Коньковой.....	84
Всем помочь не могу Выездные лекции как механизм Формирования	79
Выпил рюмку. Покушал	227
VIZCSEPP (Versek) Витсам	6
Где мой мир, где моя планета.....	214
Героическая песня сына Торума – Богатыря устья реки Сакв....	193
Героический эпос манси как фактор духовно-нравственного развития личности	97
Героический эпос народа манси – свидетельство древней культуры и искусства народа	63
Гляжу на сына и любуюсь	214
Грустные стихи	11
Дай сил подняться мне на немощных крылах... ..	243, 244
Дети Торума – богатыри героического эпоса манси	98
Динисламова (Садомина) Светлана Селивёрстовна	431, 433
Динисламова Светлана Силиверстовна	426, 427, 430, 434
Дождинка.....	132
Допиши свою историю (Генеалогическое древо)	7
Жанр очерка в публицистике Ю. Шесталова	123
Жанровая специфика рассказа Ювана Шесталова «Потёпка»	124
Жизнь не просто прошла – пролетела	227
Загрустило вдруг сердце моё.....	248
Заклинание мудрости	199
Заклинательная мелодия Куль-Отыра	194
Занимательная грамматика мансийского языка	156-160
Занимательная математика на мансийском языке для детей, не владеющих мансийским языком	23
Здоровый образ жизни мансийской семьи	31
Земля моих предков	148
Именитые богатыри обского края.....	144
Именитый богатырь (Светлотелый богатырь)	180

Интерпретация мифологических сюжетов в произведениях Ю. Шесталова	104
Интерпретация темы «нового времени» в повести «На берегу Малой Юконды»	92
История мансийской литературы	85
К вопросу о мифологической проблематике в творчестве Ю. Шесталова	105
К вопросу о переводе произведений Ювана Шесталова	60
К вопросу об изучении творчества Ювана Шесталова в отечественном и зарубежном литературоведении	64
К проблеме языка романа – сказания А. М. Коньковой и Г. К. Сазонова «И лун медлительных поток...»	49
«Каждое утро здороваюсь с воздухом, деревьями, цветами» .	422
Казалось, в жизни все несправедливо... ..	242
Как долго я не понимала	214
Как-нибудь проживём	221
Калы, тюльпаны, благодарю.....	214
Капля.....	244
Капля воды	228, 419
Картины народной жизни в повести Ю. Шесталова «Синий ветер каслания»	99
Когда-то Солнце было богом	227
Концерт души финно-угорских писателей	260
Крылатой птицы зоркими глазами... ..	92, 114
Куринька.....	221, 228
«Ленинград – страна моих современных дум...» – Юван Шесталов	125
Летняя пора	222
Литература обских угров: современное состояние и перспективы развития.....	106
Литературное наследие обских угров	20, 21
Литературное творчество и этнокультурные проекты Ювана Шесталова: продолжение традиций	126

Локальные особенности в обрядности северных манси (конец XIX–XXI века)	149
Мама	222, 229, 245
Мама! Как красиво это слово	214
Мансийская лирическая песня	34
Мансийская литература	163–170
Мансийская литература в вопросах и заданиях	161, 162
Мансийская литература в школе	17
Мансийская литература: вехи становления	73
Мансийские загадки	139
Мансийский язык.....	24, 25, 174
Мансийский язык сегодня	74
Мансийско-русский словарь (верхне-лозьвинский диалект)	14
Маньши литература б̄вылтыт (Мансийская литература: история, современное состояние, перспективы развития)	86
Медвежья песни в традиционной культуре манси (семантический аспект)	80
Медвежья песня о младшей дочери кузнеца	32
Медвежья песня о ревнивом муже	26
Медвежья песня о старухе Ропаска	29
Методика обучения мансийскому языку в детском саду	151
Милое пресветлое... ..	16
Мир ночной погрузился во мрак.....	227
Мирсуснэхум. Трансформация мифологического образа в произведениях Ювана Шесталова	107
Мир-суснэ-хум. Эволюция изображения мифологического персонажа в творчестве Ю. Шесталова	117
Мир-суснэ-хум. Эволюция изображения мифологического персонажа в творчестве Ю. Шесталова Миссия сынов Торума, сошедших на землю (по материалам второго тома «Собрания вогульской народной поэзии» Б. Мункачи)	50
Мир-Суснэ-Хума – сына Торума – песня о его спускании сверху.....	183

Мир-Суснэ-Хума – сына Торума – растущая песнь	184
Мир-Суснэ-Хума – сына Торума призывная песня в Няксимволе	200
Мир-Суснэ-Хума – сына Торума призывная песня на Лозьве....	201
Мир-Суснэ-Хуму – Сорни Отыру, заклинание в Хал-павылэ	202
Миф и реальность в творчестве Ювана Шесталова	33
Мифо-фольклорные мотивы творчества Ювана Шесталова	39
Мифологический образ Миснэ в творчестве Ювана Шесталова..	100
Мифологические образы в творчестве Ювана Шесталова	108
Мне жизнь казалась бесконечной	214
Мой костер	218, 219
Мой край мансийский – мой дом	13
Мой северный край	218
«Мой стаж работы на радио «Югория» – немногим более года...»	417
Мотив воды в творчестве Ю. Шесталова	46
Мотивы народного эпоса в «Языческой поэме» Ю. Шесталова	61
Моя доченька	218
Моя судьба	218
Моя жизнь разорвана в клочья	214
Мы есть.....	242
Мы есть.... О сборнике стихов и прозы Светланы Динисламовой «Мы есть».....	425
На шею привязан ткани лоскуток	242
Над рекою белых чаек крик.....	214
Надрыва не надо и фальши	227
Натура тонкая, я так боюсь поранить.....	214
Наша жизнь	221, 228, 244, 250
Не осталось вовсе слёз	221
Не раз я думала об этом	214
Не рвись, душа, не надо	215
Не хочу ничего.....	248

Ненецкий ген. Размышления на берегу Полябты	261
Нёрыг призывная песня	203
Ночь за окном	251
Ночь морозная	251
Ночь морозная, звезды мерцают	255
«Нюлы эрыг» – «Языческая поэма» Ю. Шесталова.	
Перевод и проблема переводимости	109
О богатстве и своеобразии мансийского фольклора	56
О величии мансийских богатырей эпохи Торум йис,	
Отыр йис «Эры космоса, эры духов-покровителей»	94
О проекте «Именитые богатыри обского края»	66
О тонкостях любви	424
Образ красивой женщины в мансийской и русской	
фразеологической картине мира	127
Образ Ленинграда в повести «На берегу Малой Юконды»	
М. П. Вахрушевой	110
Образ Ленинграда в творчестве Ювана Шесталова	
(на примере повести «Синий ветер каслания»)	111
Образ лирического героя в творчестве Ю. Шесталова	50
Образ матери в творческой эволюции Ю. Шесталова	44
Образ народа в мансийской литературе (1930–50-е годы)	112
Образ народа в творчестве Ювана Шесталова	113
Образ природы в творчестве Ювана Шесталова	57
Образ русского города в сказках Ювана Шесталова	114
Образная система в повести Ювана Шесталова «Когда	
качало меня солнце» (к проблеме собирательных образов) ...	102
Образность мансийских эпических песен.....	27
Обско-угорская литература: история, современное состояние,	
перспективы развития.....	118
Обско-угорская литература. Современное состояние	87
Ономастикон в героическом эпосе народа манси	58
Осенние золотые листья	218
Осень	221

Основные темы и мотивы творчества Ювана Шесталова	95
Основоположник мансийской литературы	67
Особенности героического эпоса народа манси	88
Особенности и закономерности творческого пути Ю. Шесталова	68
От издателя	93, 119
От истоков мансийской литературы	101
Откидываю взором горизонт	242
Отыра в одеянии с воротником из черного меха – Мир-Суснэ-Хума сказкой сказываемая героическая песня.....	185
Отыра, ростом с взлетевшего чирка, о его племяннике – Хонт-Торум ойке – героическая песня.....	186
Пасыт-духа мужчины призывная песня в Месыг-павыле	204
Пасыт-духа семи Менгквов мужчин призывная песня в Мувынгкесе	205
По следам экспедиции В. Н. Чернецова (р. Северная Сосьва, 1931 г.)	40
Полум-Торум Богатыря героическая песня	195
Полум Торуму призывная	206
Полум Торуму призывная песня	207
Поэтизация труда нефтяников и газовиков в творчестве Ювана Шесталова.....	45
Поэтика мансийского фольклорного текста «Медвежья песня о городском богатыре»	69
Призывная к Торуму в Яуль-тыт павыле	208
Природные богатства Югры в повести Ю. Шесталова «Тайна Сорни-Най».....	35
Проблема периодизации творчества Ю. Шесталова	89
Проблема эволюции творчества Ю. Шесталова	70
Проблема эволюции творчества Ювана Шесталова	1, 2
Прости, природа, за грусть мою	214
Пути развития мансийской литературы и ее современное состояние	81, 103
Путь в профессию : [к юбилею Т. Г. Харамзина – доктора	

социологических наук]	41
Религиозно-философские аспекты творчества Ювана Шесталова.....	51
Рецензия на книгу Ю. Вэлла «Поговори со мной»	152
Роль публицистики в творчестве Ювана Шесталова	128
Роль родного языка в социализации личности.....	30
Роль сказки в повести «Сначала была сказка» Ю. Шесталова	47
С волками жить – по волчьи выть	242
Сборник олимпиадных заданий по мансийскому языку и литературе	18, 22, 143, 146
Сборник олимпиадных заданий по ненецкому языку и литературе	19
Светлана Динисламова	418, 428, 429, 433
Светлана Силивёрстовна Динисламова	423
Светлый день	221, 228
Своими слабенькими крыльями вверх бы мне подняться	242
Священной воде призывная в верховье Лозьвы	209
Священной воде призывная песня	210
Священной воде призывная песня в Сав-павыле	221
Семантика имени персонажей в героическом эпосе манси	59
Семантика традиционной культуры в эпических песнях народа манси, исполняемых на медвежьих игрищах	82
Семантика традиционной культуры в эпических песнях народа манси (по книге И. И. Авдеева «Песни народа манси») .	9
Система художественных образов в творчестве Ювана Шесталова: образ лирического героя, образ матери	90
Сказ о Большом Человеке	242, 245, 257
Сказания-рассказы оленных манси	171
Сказка о двух братьях	173
Сказка о появлении Мир-Суснэ-Хума, Эква-пыг-пыгрища	187
Сказка о птенце гагары	140
Сказка о сватовстве дочери Калтащ – сказка, как Отыр жену сватал	196

Сказка о спускании на землю Нуми-Торумом – отцом	
Мир-Суснэ-Хума, Эква-пыгрища	188
Сказка об Эква-пыг-пыгрище	189
Сказки, песни, загадки народа манси	172
Сказки, предания и былички верхнесосьвинских манси	152
Славная дочь народа манси : [к юбилею Е. И. Ромбандеевой – доктора филологических наук]	42
Слеза богородицы	253
Смешение прозы и поэзии в творчестве Шесталова как преемственность фольклорных традиций	36
Снежинка.....	132
Современный мансийский язык (лексика, фонетика, графика, орфография, морфология, словообразование)	154,175
Сорни Отыру заклинание	212
Социокультурная проблематика творчества Ю. Шесталова ..	115
Среди каких народов я жила?	218
Стала ль я твоей тоской, твоей печалью	214
Стая волчья	251
Судьба.....	249
Тагт-котиль ойка – Богатырь среднего течения реки	
Тагт Богатыря среднего течения реки Сосьва героическая песня	190
Таёжная быль	252
Такая вот работа	227
Татьяна Романовна	221
Творческий путь Ювана Шесталова	71
Творческий путь Ювана Шесталова.	
Проблема периодизации	129
Творчество Матрёны Панкратьевны Вахрушевой в контексте истории мансийской литературы	75
Творчество Ю. Шесталова в оценках отечественных и зарубежных исследователей	83
Творчество Ю. Шесталова в 1960-70-е годы. «Синий ветер каслания»	37

Творчество Ю. Н. Шесталова в контексте истории мансийской литературы	52
Творчество Ювана Шесталова	5
Творчество Ювана Шесталова: взгляд автора и исследователя....	53
Тема матери в творчестве Ювана Шесталова.....	43
Тема родины в творческой эволюции Ювана Шесталова	48
Тепло родного очага.....	254
Трансформация жанра поэмы в творчестве Ювана Шесталова на примере «Языческой поэмы»	76
Ты ушла, всем пожелав добра	214
Тэк-ойки – богатыря героическая песня	181
Уже скорее бы зима	227
Ульяна	141
Утрату языка невозможно принять как данность.....	424
Философская проблематика творчества Ю. Шесталова	120
Фольклор манси в «Медвежьей песне» И. И. Авдеева	28
Функционально-семантическая многозначность образа «дома» в творчестве Ювана Шесталова (на примере повести «Синий ветер каслания»)	91
Хантыйский мир через призму разноструктурных языков	176
Хокку	244
Человек и время в прозе Ювана Шесталова (к вопросу о типологии героя).....	221
Человека исцеляющего мужчины, сына священного Отыра призывная песня в посёлке Ютим-сос	213
Что значит для меня газета «Лӯимā с̄эрипос»?	54
Шесталовские места в Ханты-Мансийске как потенциал развития этно-литературного туризма	122
Шесталовские чтения	147
Эволюция образа лирического героя в творчестве Ю. Н. Шесталова	55
Эпические мотивы в «Языческой поэме» Ювана Шесталова...	38
Юван – таинственный космос : Воспоминания родных, друзей, коллег о Шесталове И. Н.	71

Юван Шесталов	77
Юван Шесталов: исследования прошлого	12
Юван Шесталов – личность с нестандартным мышлением	62
Юван Шесталов. Проблема художественного перевода произведений	78
Я стою у окна. Потихоньку светает	242
Я тебя люблю	218
Я тобою горжусь, родная	214, 218
Я хотела б родиться маленькой птицей	214
Яхочудомой	229
Якор	242, 258

Указатель заглавий

на мансийском и хантыйском языках

А. С. Тарханов 70 тӓлэ товлыс	355
Айлат ёх лӓунтарлал лӓунӓтсӓт	481
Айлат ёх рӓт ясӓнӓн олӓн пӓш кӓссӓт	484
Акв хӓтал «Мӓнь ӓсквет»	385
Акв хӓтал «Мӓнь ӓсквет» мӓн олсув	391
Алы вот	216
Алы вот, Ам нангын эруптылум	284
Алы-Нярихум пӓвылт олнӓ хум хӓтна	356
Ам ӓпатем	452
Ам арасюм	218
Ам нангын эруптылум	218
Ам номтанум	266
Ам тыхӓтал алпыл квалсум	410
Ам юв таӓхӓгум	453
Анастасия Ильинична Сайнахова 75 тӓлэ товлыс	367
Ань мӓнмӓн нӓматыр ат ӓри	227
Анья пӓвылныл олнӓ ӓги	345
Аны-сан ул рохсалтӓн	281

Аринам яныт мань Аринатем	276
Ас-угорский институт 25 ола йис	469
Атям урыл потыртэтум	269
Вāгтāl товлагумтыл нōх вос лапнум	242, 244
«Вармаль варунгкве хаснэ нэкве»	436
Вāрнэ нэпакув 30 тālэ тōвлум кастыл янытлавесўв	483
Вйтсāм	220, 221, 228, 244
«Витсам» нампa йильпи нэпак»	441
«Витсам» нēпаке урыл	448
Вōрхум пāвылт	15
Вухаль мир вулаң поэт ики лўңтупсы	490
Вухаль мир вулаң поэт пāта етнхот вэс	474
Вухаль мир поэтесса пила вейтантупсы	467
Вухаль ясāңāн етыйлты непек сема питум хāтл порийл	490
Выставка олыс	283
Е. И. Ромбандеева янытлылув	374
Еманхатлэл постасат	442
Ёмас āгирищ.....	392
Ёмас ълэн, ишкола!	395
Ёмас хотпа депутатыг периилув	272
Ёмвош округ 90 ола йил.....	485
Ёнгын колын атхатсув... ..	411
Йилпи тāl кастыл лātнум.....	276, 377
Йис верāt еллы тēлāt	462
Картинат послым аги овылтыт потыр	273
Кāсум мāщтыр нē.....	346
Кātпаттамн āнкватэгум... ..	247
Кижи нампa тумп	357
Киникайт хāншты финно-угрāt мўвтел мирхот вэс	487
Кит пыгыг урыл мōйт	173
Конгресс урыл инг акв-тит латың.....	347
Крести Ференц венгр юртумн	234

Кукса овыл эрге	300
Кульпаст яныгмам нэкве	301
Кӯринька	221, 228
Кусяит урыл ляххал	322
Лāвим лēнханув.....	4
Лāвим лēнхум	218, 284
Латнэ элаль тотнэ нэ	358
Леккарыг рӯпитан нэ.....	359
Ливыт урыл лāтың	374
Ливыт урыл латың – Слово о ливах	223
Ловиньтан нэпак хаснэ мāхум	360
Лопмус павыл	302
Лохтоткуртыт олум вāрмалъ	348
Луи макем	216, 218, 284
Лӯима сэрипос сэрипос газетав 30 тālэ тōвлы 1999-2003 тāлыт	492
Лусум хум	303
Ляххалыт	323-325
Лянтор павылт акван-хонтхатыглалсув	263
Люньсвит сяр ат та хультыс	271
Ма лāнхалум, ләлн рәт ясәм ал вәшәс	464
Мак маньси нэ	274
Мāн, вāим, олēв.....	450
Мāн олупсав	221, 228, 244
Манрыг матаприщ лēге хосаг ēмтыс	361
Мāнь āгитем	216, 218
Мāнь котиль āги янытлылув (Надежда Селивѣрстовна Яковлева 50 талэ товлыс).....	389
«Мāнь ўскве» хус тālэ товлыс.....	393
Мāньлат āги ханищтахты	349
Маньси латын	24, 25

Маньси латынг ванэ хотпат ам эруптыяnum	326
Маньси мирув номтынг аги	304
Мāньщи нэ урыл потыртасыт	443
Маньщи нэ янытлылув	443
Мāньщи нэв литература премиял майвёс	493
Мāньщи поэтув кāстувес	488
Маньщи эрыг эрген	327
Мāньшит – мā сым мāхум	459
Марья ос Константин Шешкиныг	229, 285
Мāтем урыл эргёгум	373
Матъёмас нанг ётын хонтхатсум	286
Мāхманув янытлыяnum	386
Мāхум сāв щирыл олэгыт	372
Мāщтыр нэ.....	231
Мён пицма хосыт вāйхатсумён.....	362
«Мирув янытлан нэкве»	460
Мирхал конгресс ёлыс	351
Мойт тотнэ нэ	287
Мойтнэ хум овыл мойтэ	328
Монин Сантыр намхоталэт янытлы	368
Мўн литератураев верят олжāн	466
Нāнжк-ўрнэ-ойка.....	350
Нарва ўст щāнь лātныт урыл потыртасўв	475
Номнэ нак лавылталнэ вармаль	329
«Нэпак хаснэ мāньщи нэ»	444
Нэпак хаснэ овыл вармаль	305
Нэпакыт хаснэ мāхум конгрессаныл ёлыс	374
Няврамыт ёт акван-хонтхатыглан вāрмаль	412
Няврамыт ёт рупитан масьтыр нэ	306
Няврамыт мāгыс таратым нэпакыт	387

Няврамытын ловиньтан нѣпак	449
Няхлынг павылт олнэ хотпат	288
Олнэ матем эрупты лум	276
Олнэ нотум ат минас – тыламлас	227
Олттумп павлыныл олнэ нэ	307
Омамн	267
Оматем	447
Ос ёмас ълэн , Ёнъя-павыл	396
Париж вошн рѣт ясѣат еллы тѣты верѣт олаѣнн путѣртсѣт	486
Пасѣ олэн, Тагт павыл	289
Пѣс-ѣис сѣлыѣ мѣнѣсит мѣйтаныл-потраныл	171
Пес махум кас	262
Полина пыганэ	378
Полум якве хурмит павлэ	290
Полумт ос Лусумт олнэ мир ѣт хонтхатыглалесум	291
Полуночный павыл. Интернат. Мѣныщи няврамыт	415
Посыѣ номтыл номилув	339, 365
Пѣсыѣ хѣтал	216, 221, 228, 284
Посын хоталкве – постѣн, постѣн	276
«Потрынг, каркам ѣгаѣиѣг»	440
Потрыт хаснэ нѣ	369
Потыр потрамеѣум, амти омам урыл	271
Потыр тотнэ хум, эрыг тотнэ хум	292
Пум саѣрын тер ѣвтнэ крестѣянин (Кальман Миксат, 1847–1910)	239
Пѣмаѣипа лѣтыѣ тѣтѣв	352
Пумысь потыр	308
Раквсам	132
«Радуга» нампа садикт	413
Ретынг ѣсвой этпост Хулюмсунтыт олум вармалит	330
Роман Петька оѣка потыр	293

Роман Татъя	221
Россият ълнэ финно-угор мӓхум атыт съезданыл	383
Рӯт мирыт ялпын хӧталаныл	482
Рӯт хӧтпанув палт ялсум	244
Рӯтыг ълнэ мирыт Румыниян ялсыт	390
Рэт ясҗев лҗерамтлӗв	479
Рэт ясҗевн арисӗв	491
Сӓв ёмас нӑпак вос ловиньтӗв	494
Савалап нӗврамыт ълнэ кол	364
Сӓм вит сяр ӓт тӓ хультыс	221
Сангквылтап варнэ ос сангквылтапыл ёнгунгкве ханисътан семинар	309
Санквыл отыр	150
Санквылтапыт варнэ маньси хум	310
Светлана – посынг нам	311
«7 май – радио хотал»	439
«Сорнинг койп – 2001»	437
Сорни лув	275
Стих хансӗн	416
Стихыт хаснэ маньлат нэ	268
«Суеват-пауль» музей унттаве	312
Сыплувумт ӓрсыныл нӑгсалавӗсум	242
«Сымың хойнэ потрыт хаснэ нэ»	457
Сярка айсум. Тӑпьяласум	227
Тагт пӓвыл лӓххал	340
Тагт пӓвыл лӓххат	414
Тагт павыл ляххалыт	341, 342
Тагт павыл потрын аги	331
Тагт павыл хум	343
Тагт павылтемп ам овылсӗс лылаямум	221
Таквс хальйив сӧрни лӗптат	218

Тākвсы	221
Таквсы раkv	271
Таксар ханты нэ	313
Тамле рупата ты йист... ..	227
Тāн стиханылт таквсы пора янытлḡгыт	465
Тāнварпḡква	350
Танхегум нанынḡ ёрувлaкв.	27, 271
Тирикурий Наталя	314
Тит māньци нḡквег.....	232, 365
Товлыḡ уйкве посыḡ самквел.....	221, 228
Товлыḡ уйкве – посынḡ самквел	276
Тōрум лāтыḡ вāнэ хум.	353
13 январь – Печать хоталэ	277
Тотма	332
Тотма урыл титыт потрум	333
Тотма урыл хурмит потрум	334
Туи пора	454, 455
Туйтсам.....	132
Турманыḡ ёмтыс эти порат	227
Тḡя пора. Сāвсыр хотал	227
Ты хум ань янытлаве	335
Тыи вāḡкве ḡри!.....	394
Тḡлы моляхнув вос ёхты	227
Увāс мирāт институт 85 олā	471
Украинан вōткве вōтэн	217
Ульпа тар	278
Ульяна – сымынḡ нḡкве	336
Ульянэ	141
Улякси	294
Ḳринḡква	10, 221, 228
Уринḡква, сḡмыл товлын	276

ЎринЭквав Эстонияит хўрум хōтал янытлавес.....	384
Ўс мир йильпи нэпакыт кāсаласыт	477
Ўст ълнэ соссан щѣмьят кассыт	451
«Ўсың мир эргыт хунтлысыт»	458
Учёный мāхум янытлавѣсыт	354
Учинья яквет олум павыл	315
Филипп ойка Мань агитэ	337
Финно-угрāt литература кѣща хѣ	462
Хāнты па вухаль моньцāt ѣтсāt	470
Ханты хум	334
Ханьщелѣн, ты мāныр пāвыл?	397-408
Хаництахтын кол	478
Хокку	244
Хомус охсар вѣгыр харпаг ѣмтыс	366
Хорамынг пунгкуп Пампача	296
Хōтмус ълантѣв	221
Хоты мирт хал там олсум?	218
Хоты мырыт халт ам олсум	271
Хулюмсунт павылт олнэ махум потраныл	164
«Хўнтлэн нѣтнэ мāныщи лāтың»	445
Щāнь лātңув ѣлаль тотылўв	476
«Щāнь лātңум янытлылум»	446
Ѣлаль ълнэ лāтың	246
Ѣргын ос йиквнэ нѣврамыт.....	381
Юван-ѡйка	226, 244, 382
Юван Шесталов нāм хоталѣт янытлылум	370
«Югория намба радиот рупитал махум»	438
Югорский университет урыл ляххал	338
Югра мўв арāң-путрāң ех мирхот	472
Югра мўв вәнлtātы ѣх вән мирхота āктāцийлсāt	480
Юван Шесталов ѣр ясāн	489

Якор	242
Ялпын я ватат үнттым «Суеват пауль»	468
Ялпынг хотал	264
Ялпынг хотал олыс	265
Янгкыл ма	316-319
Янгкыл маа	184-186
Янгкыл ма (Кукса титыт эрге)	183
Яныг аги	96
Яныг āги янытлылув	379
Яныг таквсы эпос 25 хоталэт Хулюмсунт павылт ялпынг хотал муйлаве	320
Яныг уст савалан няврамыт	298
Яныг экваг-ойкаг олупсатэн	299
Яныг Ёлумхōлас урыл потыр	242, 456
Яныгпавлыныл олнэ хум	321
Ятил Войкан... ..	16
Ятил макем пумасипал лавилум	279
Ўтил мām хосыт щāгтымёмегум	388
Ўтил нйврамыт, ты хōтал мāн Тāгт пāвылн ялᗪв, тот туи порат нйврамыт искола площадкат ўщлахтᗪгыт, ёнгасᗪгыт, ханищтахтᗪгыт матыр-āти вāруңкве	409
Ятил омамтемн	270
Ятил оматем	280

Указатель заглавий

на венгерском и эстонском языках

Kaelas riideri barippumas.....	235
Ненег бурьёсыным вылланы вал жутсконо	236
Oma tiivul tacvasse ma tõuseksin.....	237
Piisk	238
Szvetlana Gyinyiszlamoova Magyarorszagon.....	420
The Eminent Bogatyrs of the Ob lands». About completion of the project of Yuvan Shestalov («Именитые богатыри обского края. Книга четвертая». В завершении проекта Ювана Шесталова)	130
Чыргыям керттэмын басмалэн кесэгез.....	240
Шапык	241

Указатель имён

Авдеев И.И.	28
Адина Е.И.	326
Азизова С.С.	359
Айбатова О.И.	362
Алгадьева Г.К.	281
Алгадьева М.Н.	299
Алгадьева Т.	461
Анадеева Н.	421, 424
Андреева Н.	20, 21, 103, 242
Анисимкова М.К.	28
Афанасьева К.В.	4, 151
Батманова Т.	331
Белявская С.В.	311
Большакова Н.	369
Бородин Д.И.	232, 365
Вагатова М.К.	52, 55
Вадичупов А.В.	310
Васильева В.	483
Вах Н.	484

Вахрушева М.П.	75, 92, 110
Ветрова Л.	425
Волдин В.С.	118
Волдина М.К.	15, 139, 140, 141, 146, 173
Волдина Т.В.	123, 173
Волков А.	223
Вынгилева Н.П.	304
Вынгилева Д.С.	288
Герасимова Д.В.	146, 152, 156, 157-160, 172
Герасимова С.А.	7, 13, 18, 22, 123, 139, 140, 143, 146, 147, 161-164
Герцен А.И.	44, 72, 79, 92, 96
Гудкова С.П.	20, 21, 242
Гындыбин У.Т.	336
Данило У.	462, 485, 486
Двинянинова М.Т.	231, 327, 373, 436, 447, 452-456
Динисламова О.Ю.	15, 127, 139, 140, 143, 147
Дмитриева Юдит	9
Дунин-Горкавич А.А.	59
Енов В.	469, 472, 474, 487
Ершов М.Ф.	123
Жеманская Н.А.	139, 140, 173
Зайцева С.	422
Иванова В.С.	7, 13, 16, 17, 20, 21, 96, 143, 149, 155, 171, 175, 242, 301, 379, 437, 441, 445, 446, 448
Игушев Е.А.	154
Иштимирова -Посохова А.	247, 434
Кауртаев А.П.	272
Качанова Ф.Ф.	337
Киселев А.Г.	123
Климова Г.	243
Козьмин В.А.	149, 155
Кондина Г.	54, 148, 232, 449

Кондина Г.В.	232, 488
Конькова А.М.	49, 84
Коняев Н.И.	229, 425, 426
Косинцева Е.В.	5, 17, 19, 20, 21, 103, 141, 161-170, 242
Кугин П.Р.	293
Кумаева М.В.	18, 23, 143, 146, 152, 157-160, 172, 174
Куриков П.Г.	292, 328
Лебедева А.В.	423
Лелятова С.	365
Лисова Д.С.	306
Лозьямова З.Н.	346
Лукина Н.В.	27
Мазурова Е.Г.	151
Матвеева С.	475
Меров В.С.	74, 295
Меров Н.	476
Мерова С.С.	24, 25
Мерова Т.	450, 451, 458
Мехнина А.Н.	134, 147
Мизгулин Д.	227
Миляева Л.Г.	228, 234, 427
Молданова У.	489
Монин А.И.	175, 196, 236
Мызников С.А.	171
Набок И.Л.	72, 92
Накова Ю.	358
Нахрачева Г.Л.	157, 158, 160
Новьюхова Н.	442, 470
Номина А.Т.	141
Носкин В.	463
Ользина Р.	464, 490
Орлов В.Б.	8, 11, 122, 147
Плеханова К.С.	372

Плотников М.	28, 300
Пуксикова П.И.	273
Родина М.	268
Ромбандеева Е.И.	9, 26, 42, 123, 154, 175, 371
Ромбандеева С.	439, 477, 478
Руданьский С.	217
Рукова У.Ф.	350
Саквяныл Т.	465
Садомин Н.М.	343
Садомин С.С.	249, 253
Садомина В.	443
Сазонов Г.Т.	49, 84
Сайнакова Т.	313
Сайнахова А.И.	9, 367
Сайнахова Л.Н.	275, 287, 296
Самбиндалов Т.К.	321
Слинкина Т.Д.	14, 15, 172
Собянина С.	345
Соловар В.Н.	14, 152, 172
Станиславец А.Р.	14, 54, 148, 152, 175, 482
Степанова Е.	430
Таратова Н.Г.	314
Теткина Л.	459, 155
Узель В.	54, 148
Федорова Е.Г.	149, 155
Филатова М.	361
Харамзин Т.Г.	41, 344
Хатанева Т.	493, 494
Хетагуров К.	246
Хозумова Е.	438, 440, 444
Хозумова В.	435, 460, 468
Хромова А.М.	339
Чепкасов Е.В.	12, 70, 266

Чернеева Н.	366
Чернецов В.Н.	40, 303
Шесталов И.Н.	100
Шесталов Ю.Н.	21-24,29-39,42,45-47,49,52,53, 55,56,61,62,66,67,95-99, 102-110,128,221,238
Шешкин К.	230, 285
Шешкина М.	230, 285
Шибан В.	236, 240, 241
Широкова В.	228
Шиянова А.А.	20, 21, 156, 159, 160, 176, 242
Яковлева Н.С.	389
Яркин Е.А.	356
Арво Валтон.....	218, 235, 237, 238
Артурри Каннисто.....	282
Бернат Мункачи.....	65, 177-213
Ильдико Ширато.....	
Кальман Миксат.....	239
Каталин Надь.....	12, 70, 226
Каталин Шипец.....	6
Ласло Л.	87
PUSZTAYJ.....	236
Ференц Крести.....	243
Штейниц В.	215
CsucsSandor.....	265

Содержание

От составителя.....	3
Иванова В. С. «Моё детство было словно в сказке...»	4
Ветрова Л. МЫ ЕСТЬ.....	11
Автореферат. Диссертация	18
Авторские монографии и иные отдельные издания.....	18
Учебно-методические пособия	19
Публикации в научных сборниках и журналах	20
Редакторская деятельность.....	34
Рецензии	35
Переводы на русский язык текстов из II тома «Собрания вогульского народного эпоса» Б. Мункачи.....	40
Публикации стихотворений, рассказов в сборниках и иных изданиях (на русском, мансийском, венгерском, эстонском, марийском языках)	45
Публикации в периодических изданиях.....	50
Публикации в газете «Лўимā сѣрипос»	51
Публикации в журнале «Витсам»	60
Публикации о жизни и творческой деятельности.....	63
«Лўимā сѣрипос и «Хāнты ясāң»	64
Хроника жизни и творческой деятельности	69
Указатель заглавий.....	71
Указатель заглавий на мансийском и хантыйском языках	81
Указатель заглавий на венгерском и эстонском языках.....	90
Указатель имён	90
Содержание	95

Справочное издание

Динисламова Светлана Силивёрстовна

**Библиографический указатель
научных трудов и публикаций**

Составитель: Степанова Елена Павловна
Оператор верстки: Сёменова Ирина Юрьевна
Технический редактор: Сёменова Ирина Юрьевна

Формат 60*84/16. Гарнитура Times New Roman.
Усл. п. л. 5,58.
Тираж 50 экз. Заказ № 1500 от 23.12.2020.

Отпечатано ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск»
628011, г. Ханты-Мансийск. ул. Мира 46.
тел. 73467334991